



THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE DIALECTIC AND PHILANTHROPIC SOCIETIES

-862.8 -T2551 v. 21 -no.17 CON 20097

POR FERMIN DED-KEY

RATIONAL DE NUEVO POR EL MISMO

POEL DENTINE CARLOTTE

Dona Landet in horas come of our in

Den Ardis Aleribani di din.

teres y un origin

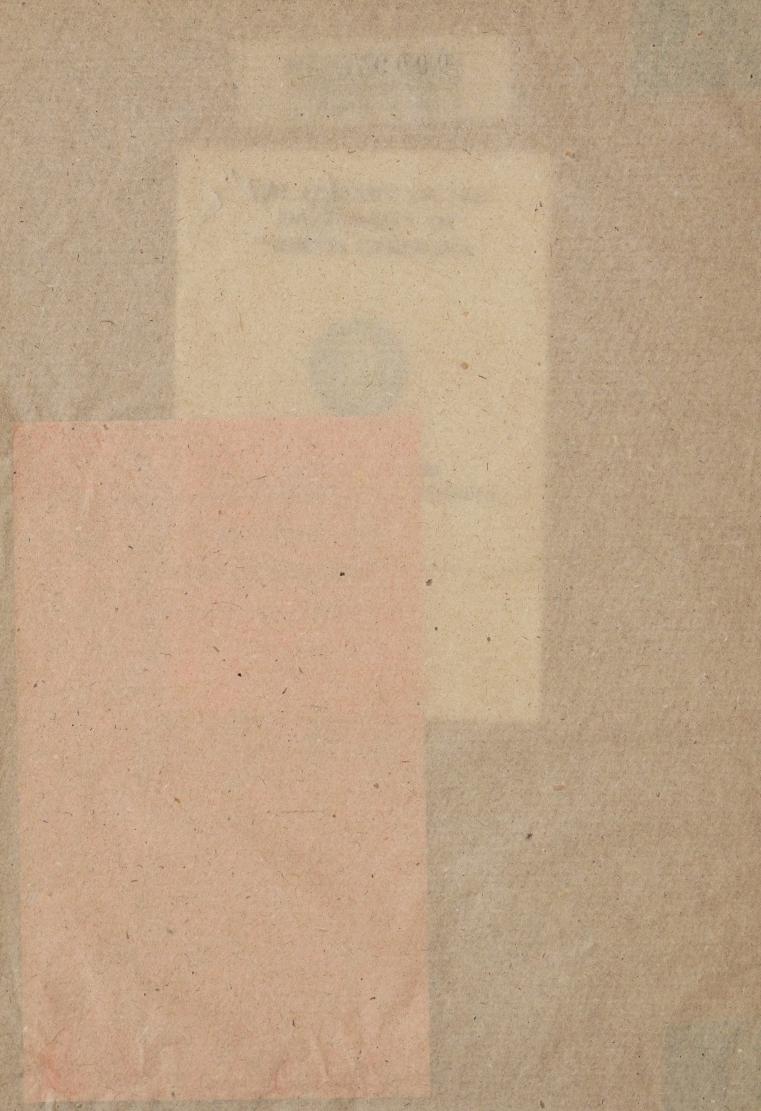
he Ager pourtor liablac

is nucle espons.

over the mixture within

and there which gue month and

This book must not be taken from the Library building.



COMEDIA.

LA BUENA CRIADA,

DEL DOCTOR CARLOS GOLDONI.

TRADUCIDA Y VERSIFICADA

POR FERMIN DEL REY,

CORREGIDA DE NUEVO POR EL MISMO.

PERSONAS.

ACTORES.

Doña Láura	Sra. Josepha Luna.
Doña Isabel	Sra. Manuela Munteis.
Feliciana, criada	Sra. Maria del Rosario.
Don Fernando	
Don Nicasio	Sr. Vicente Garcia.
Don Alberto	Sr. Joseph Morales.
Don Felix	Sr. Francisco Lopez.
Damian	Sr. Antolin.
Nicolás	Sr. Miguel Garrido.
Don Tadeo, Escribano	
Tres testigos que no hablan	

JORNADA PRIMERA.

Salon: Salen Don Nicasio, Don Alberto y un criado. Nic. Aqui podemos hablar sin reserva, ni recelo: oyes, si mi muger viene, avisame. vase el cniado. Alb. Fuerte imperio tiene sobre usted, amigo, la nueva esposa. Vic. La quiero: qué tiene usted que mandarme? Alb. Querido amigo, yo vengo á esta casa estimulado de la amistad que tenemos, y de un fondo de piedad que interesa mis afectos.

Ayer ví al pobre Fernando llorar con tal desconsuelo, que me hería el corazon.

Pues Don Nicasio, á un mancebo de aquellas prendas, echarle de casa con tal despego, y ocasionar su ruina? qué causa hubo para esto?

Nic. Mientras él estuvo en casa jamas nos faltaron pleytos.

Alb. Pues con quién gritaba ese hombre.

Nic. Gritaba con todos, pero principalmente á sus furias, mi muger era el objeto, nada le gustaba, y nunca la quiso guardar respeto.

Alb. Ah! estas madrastras:- hay pocas que tengan algun afecto á los hijas ros. Nic. Amigo, mi esposa es como un cordero, y para agradarla, basta saberla llevar el genio. Alb. Para eso es menester que haya mudado temperamento. Yo me acuerdo que Mauricio su esposo, que este en el cielo, decia que era insufrible; y asegura todo el pueblo. que le hizo morir à fuerza de insultos y sentimientos. Nic. Yo tambien le he conocido: el era un hombre violento: ella es algo puntosilla; con que para evitar cuentos, seguirla el humor. Yo, nunca la contradigo, la dexo decir y hacer quanto quiera, y de esta suerte no hay pleytos entre nosotros jamas. Alb. De ese modo bien lo creo. Callará si hace su gusto, pero Fernando::-Nic. Confiso. que me duele su desgracia. Alb. Pues dele usté acogimiento en su casa como padre. Nic. No; por ahora no puedo. Alb. Felix, el hijo de vuestra esposa está poseyendo lo que es del pobre Fernando. Nic. Y yo que culpa le tengo? Alb. Pero a lo menos, amigo, (perdone usted si me excedo) situele un regular decente mantenimiento para que pueda vivir, A nost son qué ha de hacer en estos tiempos con diez pesos cada mes? Nic. Mi muger dice (y lo creo) que le bastan quatro reales al dia y sobra dinero. Alb. Y de eso han de mantenerse el y la criada? Nic. Pero que necesidad tiene el montal de criada? Nada de eso:

Feliciana nacio en casa, 19,000 im

en casa se caso, y luego

enviudo en ella tambiena

por qué partio de ligero, y se fue con él? Amigo, mucho me ha disgustado eso. Alb. No apruebo su ligereza. pero si mal no lo entiendo, la madre de Feliciana crio á Fernando á sus pechos; y así dice que le quiere como á hermano, prefiriendo padecer con el miserias, á gozar sin él inmensos bienes. Nic. Ve aqui lo que dice mi muger. No hay duda; ellos se querian demasiado, siempre andaban en secretos, y mormuraban sin rienda de Isabel. No hubo remedio: tue preciso separarle de casa. Alb. Y estareis viendo que inspire naturaleza en una criada, afectos mas piadosos que en un padre? vamos, amigo, acogedlo en casa. Nic. Le acogeré. Alb. Pero quando? Nic. No tan presto. Hablaré hoy à Isabelita en su favor, y veremos. Alb. Bien; confio en sus bondades. Pero en tanto el me ha propuesto le ruege à usted que le envie para su preciso aseo algun quarto. Nic. Pero yo:-Alb. Le podrá usted negar esto? un hombre de sus caudales escaseará á un heredero suyo el pequeño interés de unos veinte, ò treinta pesos? Nic. Yo se los daré. Alb. Pues vaya, yo a llevarselos me ofrezco. Nic. Pero antes debere hablar, con mi muger. Alb. A qué efecto? Nic. Es que estàn en su poder las llaves de todo. Luego se los pedire yo mismo. Alb. Ya...- sin embargo, recelo...-Nic. Yo aqui no cuido de nada. Ella es quien tiene el gobierno de la casa, y la familia. Yo descanso. Don Alberto

casese usted y verá qué bello vivir. Alb. Yo tengo una hija soltera en casa, y el hombre de entendimiento, al segundo matrimonio no lleva hijos del primero. Sale Isabel. Isab. Digo. Yo no he menester á la puerta. embajadores. Nic. Qué es esto? Alb. Senoral al noup emo and Asi Isab. Soy muy de usted, oyes ese mensagero queria impedirme el paso. Alb. Su amo dijo...-Nic. Que en viniendo tu te dejara pasar. No es verdad amigo? Alb. Es cierto. Albi por chia and El tiene un miedo terrible à su muger. Isab. Caballero, tomará usted chocolate, pues viene á favorecernos. Alb. Mil gracias; ya le he tomado. Isab. No lo estraño. Lo primero que vo hago, es darle á mi esposo el desayuno, y almuerzo, me interesa conservar á mi pobrecito viejo. Nic. Qué sinceridad ! bendita seas mil veces ! Don Alberto, casese usted. " only so piped as Alb. Si lo hiciera mas sería en el supuesto de encontrar una muger como esta Señora. Isab. Debo á usted mucho honor. Nic. Qué tal? No tiene merecimiento para un jovencito esposo? de mi k mas mi amada Isabel, creo and . 181 que está contenta conmigo. do obos Hermosa mia, no es cierto? Isab. Ay hijo! ni por un Rey ist. Pero come les te trocara. Nic. Qué embeleso! Tobal and and puede enternecer à un bronce. Alb. Senora xya que en vos veo que muger de prudencia, cont y á su marido, execute ap o eup sa

una accion digna de un pecho generoso y compasivo, interponga usted sus ruegos para que venga Fernando. Isab. Fernando: no hablemos de eso. Si èl entra por una puerta, me ire por otra corriendo. Nic. No, vida mia, no dudes ...-Alb. Pero, Senora, que ha hecho! Isab. Muchas insolencias, muchas faltas de crianza, y menos importara todo, si subonai se on no me perdiera el respeto. Nic. Lo oye usted ? yá se lo dije. Isab. Es temerario, soberbio, presumptuoso, y en fin, tiene todos los defectos. Alb. Todavia es jóven, él los irá corrigiendo. Está acostumbrado á verse acariciado Isab. Y qué no he hecho yo le trataba lo mesmo que una madre, yo le hacia mil finezas, mil obsequios. Pues, y la tal Feliciana? entrambos iban de acuerdo ogama contra mí, vava, acabose, Alb. Feliciana es en efecto una criada, y se puede despedir no conviniendo. Isab. Quanto apuesta usted que el niño se casa con ella presto? Indeal will Alb. No lo creais! Feliciana es muger de entendimiento. Isab. Y bien, si quieren casarse que lo hagan, peor para ellos. Como no sea en mi casa, no les pondre impedimente. Alb. Pero, Senores a fino om ok dans de evitar tal desarreglo, sejedmel alla deberian admitirle, sbeug no id) diel Isab. Yo estrano, Senor Alberto, que venga usted à inquietarnos. Alb. Señora, me mueve el zelo piadoso de buen amigo. Si ustè se enfada, callemos, on la la la pero falo ménos envie es sanso dest usted á su hijo ese dinero. que quiere con tanto extremo Nic. Ah! si...-dale, Isabel mia, og 22 aqui al Señor; cinco pesos. pon y Isab.

Isab. Para qué! Il santa noins sau Nic. El pobre Fernando necesita este consuelo. Isab. Pero, hombre, yo estraño en ti tan poco conocimiento, tu pretendes destruirte portu hijo. Ves que tenemos mil cosas à que atender, contentese con aquello que le dan. Y usted, Senor, en los negocios agenos no se introduzca, ni venga á hacer de padre maestro en casa de los demás. Alb. Basta, Señora, obedezco. Creed que me guardaré de incomodaros, y haceros suplicas tan importunas. La compasion, y el afecto armaron mis voces, contra una barbarie sin freno; pero yà, que usted me trata con terminos tan groseros, puede ser que alguna vez se haya de arrepentir de ello. Isab. Comot Alb. A vuestros pies, Señora, amigo, usted está lelo, no importa, contemple mucho á su buena alhaja. vase. Isab. A viejo temerario! Nic. No, hija mia, no te inquietes. Isab. Vive el Cielo: sa cesa cous ella prastor? Nic. Isabel? Isab. Dejame en paz, amenazarme! nilegarie ab negum Nic. Si puedo lisongearme de que me amas. Isab. Vete de aquí. and annual de oup Nic. No hay mas medio and un omal que disimular. Paciencia. 100 201 011 Isab. Yo me vengare. Nic. Embeleso mio: 200 les remys ob Isab. Quien puede saber de na bedeb sus tramas, y sus enredos? Nic. Isabel: - upus & baten agree aus Isab. Si no me dejas nome sacrife de me abandonare a un despecho. Nic. Chito, chito. A Dios. 3 3 vase. Isab. Capaz es de amotinar Alberto á mi marido. El es docil, na à bassa se gobierna por mi genio, Lsab. A la verdad puedes vivir satisfecho y no quisiera que acaso

le mudasen sus consejos. Me importa hacer la fortuna de mi hijo, y si muere el viejo no estando Fernando en casa, y Felix si , me prometo que hará por mi á favor mio, y al de mi hijo el testamento, Sale Felix. Fel. Madre, el padre nuevo dice que si la dura á usted el ceño todavía. Isab, Y durara. Fel. Pues contra quién la tenemos á usted enojada? U so vum Isab. Contra ese insolente de Alberto. Fel. El mercader, pues que ha habido: Isab. Vino à hacer de medianero por Fernando, y sobre todo me ha dicho mil vituperios. Fel. Lo siento infinito. Isab. Anda, vé, Felix, bûscale luego; dile que tenga mas juicio, y si insiste en sus proyectos vanos, amenazale ásperamente. Fel. Es el cuento que yo no podré enfadarme mucho con el. Isab. Majadero, por que? Fel. Porque tiene una hija que me gusta. Isab. Escucha, necio. Faltarán otras mugeres? no te introduzcas, te ruego, con esa familia. Fel. Tiene la chica un dote soberbio. su padre es rico, ella es hija única, y yo considero, que un matrimonio como este me pudiera hacer provecho. Isab. Alberto me ha improperado, y yo injuriada, confieso, que le insulté: no querra a un hijo mio por yerno. au 1157 Fel. Una vez que ella me quiere todo lo tenemos hecho. Isab. Te quiere? como lo sabes? Fel. Lo diria à no saberlo? Isab. Pero cómo los has sabido? la has hablado? (lovoledmer out) and Fel. Si por cierto; yo la hablé, abanq y ella me habló; la dixe: me dixo:

y luego, etcetera. 19 50 19 10 10 10 10

de que te quiere. Yo juzgo mas bien:

Sale Nicol. Hay Señora, presto vaya usted, porque mi amo llora, y se está deshaciendo á puñadas la cabeza. Isab. Ay triste de mil voy luego. El se habrá desesperado por el enojo que me ha hecho tomar. La pasion podria matar al infeliz viejo, voyantes que se nos muera, sin otorgar testamento. Fel. Quando digo que me quiere. Isab. Loco, despues hablaremos. vase con Felix. Nic. Desde que volvió á casarse, ha perdido mi amo el seso. Salon corto, o casa pobre: sale Feliciana con mantilla. Felic. He acabado mi labor. Ya no tenia por cierto calcetas para mudarme, muchas gracias á mi esmero, pues guarde este poco de hilo que mi ama, que esté en el cielo, me dio. Ay pobre Feliciana! à donde se fué aquel tiempos Ay infelice Fernando! pobre amo mio! le quiero como á hermano. El se crio á los maternales pechos, que à mi me dieron la vida, nos nutrio un mismo alimento, y despues mi corazon, case on sign que es compasivo, y sincéro, jamas mira las miserias humanas con menosprecio. Por no verle perecer, gustosa á sufrir me ofrezco, y si contra el se conjuran. sin ley, sin honor, sin freno, una ambiciosa madrastra, del MosiM un padre sin sentimientos, y un intruso irracional, le asiste en sus desconsuelos una viuda honrada, una criada leal, y el cielo, que aunque oprima, no abandona jamas al merecimiento. Sale Fern. Ay Felicianal yo vivo desperado. (derecha.

Feiic. Muerto? de qué enfermedad?

pues que hay ahora de nuevo? Fern. He hablado, como tu misma hoy me aconsejaste, á Alberto. Felic. Y no quiso oir á usted? Fern. Antes bien, con aquel zelo que acostumbra, se ofrecio, compadecido á mi ruego, á hablar á mi padre. Felic. Y que, no quiere ceder? lo entiendo. Fern. Por la madrastra no mas. Y yo puedo sufrir estos Felic. Sosegaos, Senor, un dia encontraremos remedio. No se consiguen las cosas asi, de priesa y corriendo. Yo por ahora habia dicho, que procuraseis por medio de ese Don Alberto algun socorro, que aunque pequeño, al pronto nos remediase. Fern. Aun me niega ese consuelo. Ah! Yo estoy desesperado! Felic. Vamos, Señor, con sosiego. Quiere usted tambien perder la salud? Fern. Si ya no tengo donde aspirar. No se como lo he de hacer hoy, ni que habemos de comer. Felic. Ya se verá. Fern. Quanto tenia algun precio ya se ha empeñado y vendido, y tu tambien te has deshechor al (pobre muger) de tus bienes, nos hallamos á postreros so disboq de mes, y no me socorre mi padre. Habrá sufrimiento? Felic. Poco á poco, mire usted, vivamos siempie contentos, assa s y sin pensar en tristezas, v sisboq v que ya nos ingeniaremos. Digo, ya están acabadas las calcetas. Otro extremo? Fern. Ay Feliciana! tu me haces enternecer, lo confieso. Felic. Por que? pues poco motivo os doy para enterneceros. He acabado las calcetas, las vendere y comeremos. Fern. Oh Dios! Feliciana mia, tu amor, tu bondad, tu zelo me sorprenden, y en mis ojos reprimido el llanto....

Felic. Bueno esas son debilidades. Fern. Verte por mi en tan diverso estado ... Felic. Pero si digo ... que yo...vaya...bien. Tratemos llorando y reprimiendo el llanto. de otra cosa. Estas calcetas, que hoy he acabado, salieron un poco estrechas, y cortas; son muy finas demas de eso para mi; ya meditaba venderlas, las venderemos, y algun dia podrá usted pagarme. Fern. Pluguiera al cielo. Felic. Yo á usted no le quiero dar nada de valde ya tengo hecha la cuenta de todo. Fern. Si mi padre... Felic. Entonces quiero todo el salario por junto. Fern. Pero en tanto... Felic. En tanto, veo que usted no sabe pagarme sino en quejas y lamentos. Senor, no nos aflixamos, sin duda mudará el tiempo, quien sabe? animo, constancia. En fin, voy à vender esto, vuelvo á casa, dispondré qualquier cosa, y brindaremos á la salud y alegria. Señor, el mayor despecho y la mayor pesadumbre que à los enemigos vuestros podeis causar, es sufrir a lad 201 constante los contratiempos,

reir con indiferencia, y hacerles ver, que aun sufriendo, á pesar suyo, sabeis y podeis vivir sin ellos. vase derec. Fern. Ah compasiva muger tu eres mi único consuelo. El cielo te ha destinado

para confortar mi pecho en las desgracias. Será posible hallar en el suelo una muger de mas noble corazon? yo no lo creo. Dentro Nicol. Ha de casa.

Fern. Este el criado es de mi padre.

A qué efecto viene aqui? Nic. Se puede entrar? Fern. Entra.

The same

Nic. Poco me detengo. apart. que está el amo. Y Feliciana? Fern. Ha salido ahora. Nic. Lo siento. Fern. Qué la quieres? Nicol. Solo verla.

Fern. Presumo que vendrá presto. Que hace mi padre?

Nicol. Ah pobrete! casi llorando le dexo.

Fern. Llorando! Y porqué llorabat Nicol. Como tiene tan mal génio su muger, no le queria hacer carocas. Tan presto

rinen, como se acarician. Valiente par de munecos! Fern. Sabe su debilidad.

Nicol. Quedan en un aposento los dos juntos, y yo voy á un recado de secreto.

Fern. A qué recado? Nicol. A que venga

un Escribano corriendo. Fern. Escribano? para qué? presume hacer testamento?

Nicol. Discurro que si. Fern. Ah inhumanos!

ah seductores perversos! Nicol. Mi ama lo dixo entredientes.

Fern. Si, por privarme... lo creo: y encontraste al Escribano?

Nicol. No le encontré. Me dixeron que no estaba en casa, y yo

dexé el recado. Fern. Ya entiendo, an asi mini andi

qué podré hacer en tal lance? Y el quien es?

Nicol. Un Don Tadeo de...-etceter a. Fern. Donde habra ido

Felicianal estoy muriendo. Nicol. Tardarà mucho en venir?

Fern. Yo no lo se. Nicol. Es que la tengo que dar aquí cierta cosa.

Fern. Qué cosa?

Nicol. No se lo puedo decir á nadie.

Fern. Por que?

Nicol. Por que? porque me averguenzo.

Fern. Vamos, dimelo. Nicol. La traygo obstagas oviv ov

un jamon, y medio queso. (padre. Fern. Bien: y se lo habras robado á mi

Nicol. Una vez que ellos chupan, chupe yo tambien. Fern. Y viva yo pereciendo. Nicol. Si usted quiere. Fern. Picaron, no se roba. Nicol. Si lo cierto se ha de decir, yo tampoco se lo he robado à su dueño. Fern. Pues cómo ha venido á ti? Nicol. El hijastro un dia de estos, sacò dos espuertas llenas, yo le tuve el candelero para robar, y el me dió estos despojos. Fern. Lo entiendo. Aquel incapáz destruye mi patrimonio. Ah perverso! si supiera donde hallar á Feliciana.... Nicol. Yo quiero hablarla tambien hoy mismo. Ha dias que se me ha puesto en la cabeza el hacer un disparate. Fern. Sabremos qual est Nicol. Casarme con ella. Fern. Ignorante, majadero, dichoso tú si te hallaras. en grado, de merecerlo. No eres digno de tal suerte. Aquel corazon tan bello destinarse à quien no hiciera de sus virtudes aprecio? vete de aqui, que no eres, capaz de tanto consuelo. vase 1290 Nicol. El la quiere para sí, no importa, competiremos, pero volveré á llevarme lo que traigo en el talego. "vase der. Salon largo en casa de Don Alberto, salen Kelicianay Damian. Dam. Oh Señora Feliciana! què buen ayre la ha traido por acá? Felic. Doña Laurita està en casa? Dam. Yo'imagino que sí. La quiere usté hablar? Felic. Traigo unas calcetas de hilo, muy bueno; y quisiera, ver si son de su gusto. Dam. Sirvo, ás usted al instante,

y cómo la vá con el Señorito?

se venderan (lo adivino)

Felic. He...-asi, asi.

Dom. Las calzetas

7 para comprar que comer. Felic. No lo crea usted, amigo, Gracias à Dios tengo un amo, (y no es porque yo lo digo) que no permite me falte quanto á mi estado es preciso, yo si las vendo, las vendo porque no las necesito, y me entretuve en hacerlas así en los ratos perdidos. Dam. Ya. Felic. Qué es lo que usted presume? pocos juguetes conmigo. Dam. Disculpeme usted, pues sabe quanto su bondad estimo; y que quando fue soltera tuve ciertos parasismos. de esperanza, que despues cautamente he reprimido sabiendo que Don Nicasio la casó á usted á su arbitrio; pero asi que quedó viuda, volvieron á darme avisos los primeros pensamientos; y á no ser ciertos puntillos, creo que la propusiera a usted segundo marido. Felic. Señor Damian, usted me hace un discurso peregrino, yo ruego á usted, ni á ninguno que me haga ese beneficio? soy viuda, mas no soy vieja, no soy bonita; mas fio que si quisiera casarme, no faltará un descosido para un roto. Y que reparos tendria usted? Dam. No los digo. Se que no se piensa en mí. Felic. Por que? ese es un desvario, usted no vé mi interior. Dam. Yo hablara, mas sé de fijo que he de motivar enfados. Felic. No tal, en el tono mismo con que usted se digne hablarme será tambien respondido. Dam. Pues hija, yo soy un hombre que acostumbro hablar clarito, la quiero à usted bien, sería feliz en ser su marido

pero... Esto de estar viviendo

sola con un amo lindo

y joven, me escarba un poco. Fel. Quien hubiese conocido a este joven, no es posible que pueda hacer de él mal juicio. Es inocente como una palomita, y su capricho es tal, que no puede ver à las mugeres. Dam. Dormido. Helic. Còmo? Dam. Como á la ventana está puesto de continuo, mirando à la Senorita, desde que abren los postigos. Felic. Damian, habla usted de veras? Dam. La criada me lo ha dicho. Felic. Yo creo, que si se asoma, será por otro motivo. Pero qué dice su ama de usted á esto? Dam. Yo imagino. que tampoco la disgusta. Felic. Ah! sabe Dios los rendidos que tendrá Doña Laurita. Dam. No lo creo. Felic. Pero amigo, su padre querrá casarla grandemente. Dam. Eso es preciso? Al menos à ese pelgar no le admitirá por hijo. Felic. Por qué habla usted así? mi amo tiene un patrimonio rico, y nobles prendas. Me admiran esos términos indignos. Dam. No lo digo yo? el amor no puede estar escondido. Felic. Soy una buena criada. Dam. Acaso lo contradigo? Felic. Vamos, entre usted á dar á Doña Laurita aviso de que estoy aqui, o me voy. Dam. Luego al instante la sirvo. vase. Felic. Para Fernando, seria este un famoso partido, pero en el estado suyo nadie será tan sencillo, que le ceda una hija suya, sin temor de su peligro. Yo procuro sostener su reputacion, y brillo; pero el mundo habla, y no hay fuerzas en mi para reprimirlo.

Sale Laur. Quien me buscar Felic. Yo, Senora, que à los pies de usted me rindo. Laur. A Dios, hija. Felic. Vengo á ver si un par de calcetas de hilo fino le gustan à usted. Laur. Veamos, su precio filos Felic. El hilo solo me cuesta treinta y dos reales, no pido por el trabajo, mas precio que el que tenga usted por digno. Laur. Yo no entiendo mucho de esto, sino te se hace perjuicio, haré que las vean. Felic. Antes lo celebraré infinito. Laur. Damian? Sale Dam. Señora. Laur. Vé al quarto de la labor ahora mismo, y di à Juanita, que vea estas calcetas que envio, y te diga lo que pueden valera Dam. Volveré de un brinco; pero si yo las valuase las apreciaria...-Laur. Dilo. Dam. En guatrocientos ducados. Laur. Ay mas grande desatino! Dam. No miro yo à las calcetas, sino al mérito excesivo de aquellas hermosas manos que han enredado estos hilos. Felic. Ve usted, Senora: se burla. Laur. No se burla, yo le he oldo hablar siempre bien de ti, sientate. Felic. No, no, suplico...-Laur. Con satisfaccion. Felic. Por dar se sientan. à usted gusto me resigno. Laur. Tu sirves à Don Fernando? Felic. Si Senora, yo le sirvo, y le serviria siempre. Laur. Es afable: Felic. Como un nino. Aseguro à usted, Señora, que no creo haya nacido criatura semejante en el mundo. Laur. Por que estilo?

9

Felic. Pontodos. El nunca rine, in aunque tenga mil motivos: ib logge siempre està contento; en él no predominan los vicios; finalmente, es un portento: bue 9 de aquellos que no se han visto, feliz la muger à quien muchib ul ob le tocase tal marido. Laur. Pues qué, pretende casarse? Felic. Le conviene, y es preciso siendo único de su casa: whitevel if su padre ya es viejo, es rico, a consta y no se debe extinguir a hosber agree la familia por descuido. Laur. Con qué es tan rico su padre? Felic. Como? Don Nicasio Brito! cascaras & on consent these butters Laur. Por què le ha echado de su casa to girratissup con la conta Felic. Quién lo ha dicho? an anti-El determina casarse, eleminada el a la madrastra al třempo mismo and quiere mandar sola : el dice: si estoy bajo su dominio no lo puedo executari omo illa que Luego entran ciertos puntillos...se forman mil reflexiones siduit salvi Porloidemas ... qué deliriolo ? si es la lumbre de los ojos de su padre. Laur. Pues yo he oido que le libraba muy poco de conflutiones para el sustento. Las proque Telic. Eso es fijo, o col orages of pero lo hace porque vuelva à casa. aur. Y està remiso en obedecer, Si él fuese tan bueno como tu has dicho debiera sacrificar int and in the á su padre su alvedrio. elic. Ah, bien lo haria ! mas...aur. Qué, habrà algun enredo. Dilo. elic. No hay enredo. Le detiene algun oculto motivo. ac ac a manin Basta. Por cahora no puedo decir mas. Dan Sanga - amon ... aur. Qué lo adivino? Li ous im elic. Nadie mejor que usted puede adivinarlo. aur. El recinto em en en en de aquella casa parece de professiones que le es un poco propicio.

Felica Una ventanita sola es su delicia, y su hechizo. Laur. No serà la ventanita, mas oculto serà el sitio. Felic. Mas oculto? creo que no nos hemos entendido. Laur. Llegate mas, pues estamos libres de todo registro.... està enamorado? acercan las sillas. Felic. Si; perogsilencio. pero denh Laur. Hasescogido Laurbern esta casa por vivirado como de cinda libremente à su alvedrio? 6105 014 Felic. Por comodidad. Laur. Yalentiendo. of nin Felic. Decirselo a usted hoy mismo queria; mas no se atreve. Laur. Decirmelo à mil maire que Felica Es preciso a 20 obnings Laur. Pues si à ti te quiere, y logra su amor en vivir contigo, que tengo que ver yo en esto? Felic. No nos hemos entendido. Laur. No? winhabah tu Felic. No señora. Ya siento haber habladonse in h menidon. Laur. Ese tivio silencio despierta mas mi curiosidad. q colo de de con Felic. Suplico à usted que no me porfie. Laur. Pero que es lo que me has diche de aquella ventana? de especialistica Felic. Yo hablo bap bearing de la de mi casa, y digo...que mi amo Laur. Se asoma à ella? Felic. No le ve usted de continuo? Laur. Ya: pero por què se asoma? Felic. Yo me voy...- quiere levantarse. Laur. No, has de decirlo. Felic. Si mi amo llega à saber que yo el secreto he rompido. pobre de mi! Laur. Si es tan docil, no renira. Felic. Es un bendito. Què corazon tan amable! qué docilidad! qué juicio! Laur. A la verdad, muy modeste y cauto me ha parecido. Le veia en casa siempre; siempre alli. I chicognat o head Fet

Felic. Pues, no lo digo? 15 7 21 (tacion. siempre en aquella ventana. con afec-Laur. No hay duda, tambien le he visto. Felic. Recreandose...- mirando...-Laur. A quién mono control Felic. A quién ? qué bonito si 20 disimulo! Ah picarilla! 9348 Laur. Pero si yo ... thos sh Felic. No hay arbitrio alocasas in voto à tal, usted me ha hecho decir mas que youhe querido. Laur. Pues dime à lo menos. Felic. Grande obscuridadhy BEBD \$129 No està visto bavia na é ana : Adi que se muere por usted, y usted es su único hechizo? Laur. Yo! como puedo creerlo? Jamas me ha dado un indicio de esa pasion aque ponderas. A anna Felic. Fernando es muy encogidos no'se atrevereing and his anothern h Laur. Y la madrastrett vive on tours be Felic. El padre es viejo, y si el hijo se casa, o ella se irà o renunciarà el dominio. Laur. Si fuese asi, convendria que hablase à mi padre él mismo. Felic. Esta mañana discurro, que dió à su idea principio. Laur. Le hablo de mí? Felic. De usted sola no le hablo, ni era debido precipitarse de pronto. Pero vea usted qué fino politico ardid ha usado para introducirse. Ha visto la amistad que con su padre tiene el de usted, y advertido, fingiendo necesidad, orba (buscó un aparente asilov ... en su intercesion pidiendoi ,o M. por ella á su padre auxilio. a la El de usted , naturalmente of le traherà respuesta, y fio, que con aquesta ocasion sabrá entretexer el hilos and de sus discursos; ynacaso; puede quedar concluido el todo Laurt Serà dificile List 194 11 th 194 que mi padre le de oídos, a otras si antes no vuelve à su casa. Felic. Eso imposible lo miro,

mientras no consiga alguna señal de ser admitido en el corazon de usted. Laur. Y qual seria el arbitrio que pudieramos.... Felic. Aqui estriva el punto mas vivo de la dificultad. Nos prim al si l' le admitierais por marido? Laur. Si el asunto se conduce por unos términos dignos, à la verdad.... no dudara. Felic. Pues nada mas necesito, oyga usted, yivea sinhablo bien; es fuerza dirigirnos... House of Dam. Aqui estoy con la respuesta, Juana estaba con un libro y me ha detenido hasta ahora. Laur. No importa, qué precio ha dicho Dam. Unos quarenta y seis reales. Laur. Te contenta? Felic. No replico you senora. Laur. Pues volvamos in Return bert al à nuestro discurso. Felice Digo. sellett backed your Dam. Mi amo la llamaba à 1 sted. Laur. Mi padre? vottojo astivo ogsin Felic. Hubiera sentido. ... sa attorio Laur. Yo no le oculto à mi padre lo que hago; porque es muy digne de su aprobacion. Felic. Lo creo. Laur. Nos veremosmus chatch Felic. Es preciso. A. O Company of the second secon Laur. Te pagaré las calcetas entonces Felic. Muybien. con frialdad Dam. Suplico & Garage Gray W. 1.1. à usted, Seño a, es forzoso pagarselas ahera mismo. Laur. Si te hace falta. When have the hecha la mano al bolsille, il. Felica Notimportal of noid pula sola Dam. Hoy no tendran. Felic Ha creido usted que yo necesite un i iteres tan mezquino para comprar pan? En casa m 11.50 de mi amo jamàs ha habido escaséz de nada. Laur. Toma. Felic. Señora, no era preciso tanta prisa; sin embargo, por obedecer lo admito

aur. A Dios. Despueshablitemos, cuidado. A Mersone and vase. elic. No me descuido. Dam. Feliciana mias, iyo hablo: 1998 1998 de un buen afecto movido de de dep y usted se ofende al instante. M. elic. Usted ha formado un indigno concepto de militario, y es porque no està advertido, de que hay cinquenta doblones dentro de cierto bolsillo sapaus sup .. apartados para usted, achanno si sale como es debido cierto empeñosh mas na 356 h . . . Dam. De què clase? elic. Mi amo, .. venga usted conmigo, y se lo explicaré. A serior de des Dam. Al punto de serior campanilla. voy...-mas me llaman, preciso es acudir. Nos veremos asy el Bien dice un refran antiguo, que donde ménos se piensa salta la liebre. vase. Felic. Un propicio acaso, me ha franqueado fixar un grande principio. Ahora faka superar los obstáculos indignos que nacen de esta madrastra. Si yo encontrara camino de hablar en esto à su padre, se alegraria infinito. Entre tanto sostendremos la reputacion del hijo, cer

para hacer mal? yo presumo que serà menos delito usar una vez de alguna que sirva de beneficio, y exaltando la virtud,

de à la malicia el castigo.

JORNADA SEGUNDA.

à cuyo fin, no rehuso

forxar algun embolismo

Quantas mentiras se han dicho

Calle: sale Fernando y despues Feliciana con mantilla.
Fern. Injusta muger, llegaron
à lo sumo tus cautelas!
Sale Feliciana.
Felic. Alegria.

Fern. Jamas tuve mas motivo de tristeza, mayor causa de llorar. Felic. Pues yo traygo buenas nuevas. Fern. Yo muy malasansh of on o me Felic. Usted siempre standard oy Qué hay ahorat vien à cromité Fern. Esa perversa no mana es ob mugerinduce à mi padre a que otorgue con presteza su testamento. Felic. Pues cómo? se sabe por cosa cierta? Fern. Nicolás me lo ha contado; que iba à toda diligencia à buscar por orden suya aun Escribano. Felic. Me dexa sorprendida esa noticia. Pero en fin, aunque asi sea, ella no puede privarle in particular à usted de toda la herencia. Fern. De mucha parte podrá. Felic. Pero Nicolas yá lleva al Escribano? Fern. No estaba and applications al Escribano? en casa, mas ya le dexa la orden en su estudio. Felic. X cómo se llama, si usred se acuerda? Fern Don Tadeo. Felic. Le conozco; es el mismo que maneja los intereses de mi amo. Quien sabe...- si yo pudiera Fern. Ay Felicianal sin dinero no hay idea bien fundada. militar ferr une comment Felic. Con stodo esos por soblema hablele usted, y que venga, ovi à casa luego al instante sin que à la que viene sepa, y dexe usted à mi cargo el exito de la empresa. Fern. Voy sin tardanza: mas dime primero, qué buena nueva tienes que darme. Felic. Despues hablaremos: no se pierda la ocasion de Fern Dame à lo ménos una insinuacion.

le quiero casar à usted. mestones. Fern. Qué dices ? hablas de veras. Felic. Y con una moza, que and se que no le descontenta : Fern. Si yo hubiera de casarmen. -Felic. Vamos: à quién cligieva?

Fern. No es ocasion de decirlo.

Felic. Pues vaya usted à eso apriesa. Fern. si en tan triste situacion. Octap. no me tuviese mi estrella,

tu, benefica muger, was the

dueño de mi mano fueras: 00 11 vase.

Felic. Youvartengo conocido, que mi amo se desvelaboli ana por Laurita, pero el pobre, que su estado considera, se abate, y le falta brio para declarar su idea: Gran fuerza tiene amor, pero el hambre tiene mas fuerza. Sale Don Alberto.

Alb. Aqui està. Querida, vengo buscando à ustè.

Felic. Ay en qué pueda servir al Señor Alberto?

Alb. No sois quien unas calcetas hoy ha vendido a mi hija?

Felic. Si Senor ; yo soy la mesma. Las han pagado, tai vez, con exceso:

Alb. Aunque eso fuera no soy hombre que reparo en tan civiles materias. pero hagame usted el favor de no atravesar mis puertas otra vez.

Felic. Por qué motivo? cometió mi inadvertencia en ellas alguna accion indigna del honor de ellas?

Alb. No digo tal; pero en caso de que yo servirla pueda, envie a llamarme donde practico mis diligencias; y obedecerè gustoso.

Felic. Pues ya que usted me fra quea tanto honor he de rogarle que una merced me conceda.

Alb. Diga usted, que en quanto valga procuraré complacerla.

Felic. Quisiera, que me digese usted, que motivo tenga para negarme su casa.

Alb. He sufrido una insolencia hoy por hablar à favor de Fernando, y no quisiera ni aun saludar à ninguno que de su casa dependa.

Felic. Muy bien; estoy persuadida, mas yo temi que estuviera hamilla al usté enfadado conmigo.

Alb. No, no.

Felia Creeré que usted sepa, que aunque pobre, soy muger muy honrada, botte pieg cobitte to

Alb. Quien lo niega? 20 om 00 blea 14 Felic. Y que en casa del Señor Nicasio, viuda, soltera, patt casada, ni en tiempo alguno, he dado causa à que pueda musmurar de mis acciones la mas libertina lenguar la mas

Alb. Es verdad. Felic. Y si con su hijo me resolví à salir de ella. fue movida de piedad, de compasion, y clemencia.

Alb. Eso...- no todos lo creen del modo que usted lo cuenta. Felic. Pues que creen? se persuaden que pueda ser yo una de esas mugeres prostituidas?

yo se que usted no lo piensa. porque un hombre de su clase. de su honradez y prudencia. no es capaz de pensar mal de nadie, mas si entendiera que hubiese en el mundo alguno de condicion tan perversa que mi decoro manchase, aunque soy muger . tuviera valor para daile muerte, para arrancarle la lengua, sacarle el vil corazón, y deshacerle en pabesas.

Alb. Fuego de Dios! no , querida; por mi puede usted estar cierta de que la he tenido siempre por la muger mas honesta. del mundo.

Felic. Pero à su casa

no permite usted que vuelva? Alb. No he dicho ya los motivos? hace la gatità muerta, y luego salta á las barbas

mas viva que una centella. Felic. Pues qué culpa tengo yo si mi amo, y su muger necia han usado con usted and one of de acciones ménos discretas? Alb. Es que no quiero dar causa para que otra vez me pierda 🧗 Doña Isabel el respeto: de cuyo insulto proceda verme obligado à emprender resoluciones mas serias. 389 897 8 Felic. Perdoneme usted, Señor, ... que ahora se equivoca, y yerra: una regular venganza, en ocasiones diversas es util. Para tomar sastifaccion de la quexa que tiene usted justamente de la madrastra, debiera favorecer, y asistir 🖙 à Fernando en su miseria. Digo : en sabiendolo como se condenaria ella? Alb. Pero qué puedo hacer yo por este mozo? si fuera pariente mio, tal qual. Felic. Eso presto se remedia. Alb. Como? Property Felic. Quiere usted grangearse un titulo, y dependencia sobre Fernando, y poder protexerle sin reserva, castigar á la madrastra, hacer rabiar al tronera del hijastro y aun el padre? Alb. Vaya, como se pudiera? Felic. Admitale usted en su casa, y casele en la hora mesma con Laurita. Alb. A espacio; que esto no es hay una friolera.

Felic. Bien sabe usted que es Fernando hijo único, y que las rentas de su padre han de ser suyas, aunque el mundo se opusiera. Alb. Bien está, pero à mi hija no la falta la riqueza, es única, y yo no quiero casarla de esa manera lista arac Felic. Hace usted bien: sin embargo, hablemos de esta materia no mas que por pasa tiempo.

Si mi amo en casa estuviera, como debia, gozando de su paternal herencia, tendria dificultad usted en darle la bella mano de su hijat II penos All a 12 Alb. Ningunasical step is usup set) it Sin reparo se la diera.

Felic. Y quién sabe si el entonces la admitiria? Por esta causa imaginaba you (pues la ocasion abresenda) adque usted mérito tuviese de la late de en su bien. De esta manera de agradecido à lo menos. dará su condescendencia primero que sus parientes otra boda de prevengan. En fin, usted desconfia: regular. Que hemos de hacer? si usted no quiere, paciencia. Alb. Escuche usted, Feliciana.

Asuntos de consequencia, como el que se está tratando, no se resueiven de priesa. Encuentro dificultades, pero sabria vencerlas ald a ano ma en caso...- Deme usted tiempo de reflexionar siquiera.

Felic. Y si entre tanto acaece novedad que digna sea de atencion?

Alb. Iráavisarme. 1- 220 Acos a . . . Felic. Pero como? no se acuerda usted de que no puedo ir à su casa?

Alb. Oh! usted venga quando quisiere. Ya he visto su honestidad, y modestia; y se que puedo fiarme. The Alla Colle

Felic. Bien esta...- Yo no quisiera...-Alb. Quando usted quiere que su amo se case, muy bien se dexa ver que no dicen verdad los que su virtud condenan.

Felic. Es así; pero no à todos el honor se manifiesta, porque están sus corazones poseidos de vilezas, y no pueden sugerirles sino villanas ideas.

14 Alb. Buena muger tiene juicio: me alegro de conocerla: han movido sus palabras mi atencion, y su propuesta tal vez...-Sale Fel. Senor Don Alberto? Alb. Qué querrá este calabera? Fel. Dios guarde á usted. Alb. A uste tambien. Fel. Mi Señora madre besa á usted las manos. Alb. Estimo su atencion. queriendo irse. Fel. Haya paciencia, que tengo que hablar un poco sobre asuntos que interesan. Alb. Ahora estoy de priesa, amigo. Fel. En dos palabras se encierra todo el caso. Alb. Vaya, pues. 6 300 Fel. Senor, mi madre desea, que me case Alb. Yo me alegro. Fel. Y me han mandado que venga para esto à hablar con usted. Alb. Pues soy yo el cura? Fel. No piensa en que hable al cura: me envia al mercader à derechas: no es usted mercader? Alb. Soy. Fel. Pues à usted va la bareta. Alb. Muy bien, si'se necesita alguna cosa que penda de mis negocios, en casa hay muchachos con quien puedan tratar; porque yo no cuido de eso. Fel. Con que dá licencia usted de que yo lo trate con la muchacha? Alb. Usted sueña: la muchacha? digo, que con los mancebos se entienda. Fel. Tiene uste hijos machos? Alb. No tengo sino una hija hembra. Fel. Muy bien está. Y usted dice que yo me entienda con ella. Alb. Pues qué mercancia busca usted, Señor?
Fel. Ay tal flema!
mi Señora madre quiere

que me case.

, as an

.0

Alb. Y que le venda yo a usted para hacer las galas las estofas y las telas. 😗 Fel. No me envia por vestidos. Alb. Por qué envia? Fel. Por la nuera. 19 % on 930 a Alb. Y quién es esa Señora? Fel. Mi suegro es un poco bestia: ap no tiene usted una hija? Alb. Ah! si, ya entiendo. Fel. Pues esa. and stoke for Alb. Manda usted otra cosa? Fel. Nada mas. Filer of Real States Alb. Estoy á su obediencia. Fel. Quedamos en eso! Alb. Pues. Fel. Está hecho? Alb. Y dicho. Fel. Pues venga uster à hablar con mi madre. Alb. Tengo ahora un poco de priesa. Fel. Que la tengo de decir? (1) 1810 l'ol Alb. Digala usted lo que quiera. vase Fel. Salto y brinco de contento. Sale Nicol. Por qué? Fel. Tengo una gran nueva que darte, Nicolas mio. Nicol. Si? pues dimela, qué esperas? Fel. Pues amigo me he casado. Nicol. Y con quiens Fel. Eso quisieras Warder and the s saber tú para reirte. Nicol. Dimelo. Fel. No te de pena, aciértalo, y te convido á media libra de peras. Nicol. Es con. Fel. Tampoco, tampoco. Nicol. Será... Fel. No es esa, no es esa. Nicol. Pero hombre, dexame hablar, no me vayas à la lengua nome de la lengua de Fel. Si no puedes acertarlo. Nicol. Pues dilo. Fel. Alla voy. we know what med Nicol. Rebienta. Fel. Con la hija de Don Alberto. Nicol. Si han tenido una quimera mi ama y él, cómo? Fel. Mi madre misma me ha dado licencia para tratarlo. Nicol. Y que dice Don Alberto à la propuesta? Fel. Que está hecho y dicho.

Nicol. Ola, ola! y has hablado tú con ella? Fel. Qué ella? Nicol. La novia. Fel. Yo no. Nicol. No ? pues si á la vez primera no sabes caerla en gracia, todo se perdiò. Fel. Qué piensas que la diga? Nicol. Dila: hermoso uracan de mis potencias, luego que vi ese cabello... Fel. Si no se le he visto, bestia. Nicol. Pues vamos por otra parte. Dila: al mirar esas negras luces. Fel. Luces negras? quáles? Nicol. Las de sus ojos, babieca. Fel. Tampoco he visto sus ojos. Nicol. Ni sus ojos, ni sus cejas? Fel. No. 24th oldsamot 198 Nicol. Pues qué has visto? su boca? Fel. La he visto, pero cubierta con la mantilla. Nicol. Muy bien; pues dila de esta manera: yo enamorado. Señora de vuestra mantilla bella...-Fel. Borrico, si las mantillas no enamoran. Nicol. Pues tronera, si tu no has visto otra cosa para enamorarte de ella. Fel. He visto, y no he visto tonto ...-A Dios, que voyá dar cuenta à mi madre de que ya compuesto queda el asunto. vase. Nicol. Si será verdad. Sale Dam. A Dios paisanito. Nicol. Damian, llegas á buena ocasion. No sabes que estoy de boda? Dam. De veras? pues quién se casa? Nicol. Mi amo. Dam. Con quien? Nicol. A que no lo aciertas. Dam. Dilo. Nicol. Con la hija del tuyo. Dam. Con la hija de mi amo? sueñas? Vicol. Cierto: como que no falta sino es una friolera. Dam. Y que es? Vicol. Que quiera la novia, ... Dam. Y es friolerilla esa? pero querrá: ya le tiene

alguna inclinacion ella.

licol. Pues como se inclina á un tonto?

Dam. Feliciana es quien gobierna esos asuntos. Nicol. Qué tiene que ver en esta materia Feliciana? Dam. Ella es quien por Don Fernando se interesa. Nicol. Don Fernando? punto, y coma. Dam. Por que motivo? Nicol. Porque esta boda se hace con Don Felix, y tú todo me lo truecas. Dam. No has dicho que con tu amos Nicol. Tambien lo es. Dam. Braba prebenda! y con ese ha de casarse Dona Laurita? Nicol. La mesma. Dam. No creo tal disparate; pero sea enhorabuena: me he alegrado de saber cosa que tanto interesa, y se lo voy á contar à Feliciana. Nicol. Hombre, espera, que yo puedo equivocarme. Dam. Ah picarillo! no cuelas. Tu quieres trocarlo ahora, et al. pero ya no es tiempo. Nicol. Dexa que allá compongan la trama, y despues... Dam. Si yo quisiera callar ese me sentaria el secreto hecho postema al al anal en el estòmago: suelen ser las resultas muy puercas, y asi es mejor bomitarle. A Dios. Nicol. Y que à mi me diera la bomitona: à mi amo le contaré que se enreda por acá otro casamiento, para que no me acontezca: vase. Salon: Don Nicasio, y Dona Isabel. Nic. Venga el Notario otro dia, que hoy estoy desazonado. Isab. Querido, de algunos tiempos à esta parte siempre te hallo melancólico: qué tienes? Nic. El apetito no es malo. Isab. Dice el Médico que casi todos los hombres ancianos, quando à la muerte se acercan. suelen comer demasiado.

Nic. Ya me deseas la muertet paciencia. Isab. Estàs delirando? mas deseo tu salud, que la mia, y por fundados motivos. Nic. Quales, mi bien? Isabi. El primero, porque te amo. Nic. En eso estamos iguales. En mi vida te he agraviado. Isab. El segundo, es que si tu falleces, en tal estado, que he de hacer, pobre de mí? Nic. No hallarás quien te ame tanto como yo , no. analycosta a Isab. Tengo un hijo grande, y sin empleo. Estamos enseñados à vivir sin conocer los trabajos para del ante la de la incomodidad. Muerto tú, recelo que Fernando 🥪 💯 👚 nos arroje de la casaminal maper. cruelmente temerario. y este será el justo premio de haberte querido tanto. Nic. No te he destinado yo en dote seis mil ducados? Isab. Si: me has hecho aquella carta, mas no secha finalizado todavia. Nic. A mi me han dicho que es valido su contrato: no obstante, por complacerte haré la firme el Notario. Acuerdamelo manana, gambne la ne que la tengo en mis despacho. aparte para este finan ropam es 185 y Isab. Y despues seis mil ducados de que sirven? si quedase viuda en este desamparo, and a la como viviria yours se sup eratuas si con un caudal tan escaso, y un hijo à quien sustentare oup easq Ahl bien estoy recelando mi desgracia. Bien preveo quantos motivos de llanto tendré por mi demasiada bondad. Nic. Dueho mio, vamos, was a se no llores. Yo pienso en todo, y remediare este dano. and the a ill Isab. Lo dices, pero no lo haces, quieres que venga el Notario esta tarde? Nic. Bien, que venga.

Isab. Esto no se hace por acto de necesidad; si, solo por precaucion. Nic. Sin embargo...-Isab. Tienes tus disposiciones prevenidas para el caso? Nic. Sí, poco à poco estos dias mi testamento he formado de memoria. Isab. Acuerdate, quando sea necesario, de que Dios te ha dado un hijo gas legítimo ; que aunque malo, a de tiene tu sangre py ino puedes, ni debes desheredarlo. Im is : ... Nic. Dios te bendiga paloma! no obstante che te ha injuriado, le quieres bien todavia? Isab. Y me interesaré en quanto sea beneficio suyo. Nic. Por fin , cederé en tus manos mi poder by facultades and a ámplias en un todo, baxo el título de heredera universal, consignando à mi hijo lo que quieras, y quedará efectuado associa especial de la el testamento al instante. Official a si Isab. Sin que haya algun sembarazo de que yo pueda en el mio beneficiar á mi salvo. à quien yo quiera? Nic., Se entiende. Sale Nicobn Senor, which and the sale Nic. Qué vienes gritando y aturdierdonos, qué quieres? encontraste al Escribano? Nicol. Vendrá esta tarde sin falta, Señor, qué novedad traigol Nic. Qué cosad so yorks bup son Nicol Dona Laurita se vara casaro ipsofacto. Isab. Con mi hijo Felix. Lo sé. Nicol. No Señora: es al contrario. Isab. Pues con quient explicate hombre Nicol. Con el hijo de mi amo; y quien maneja el asunto es Feliciana. Isab. Ah vil! Nicol. Quando se trato? còmo? es posible? 🛒 🖓 🖎 Nicol. Si Señor: yo no me engaño. Isab. Este impensado accidente

se pasea cólerica y abanicandose. destruye y rompe mis bastos designios.

Nic. Aquietate hija. siguiéndola. Mal hayas tú mentecato

quando has venido.

Isab. Entonces

los derechos de Fernando hará valer Don Alberto: ciega estoy.

Nic. Dueño adorado...vete de aqui bruto.

Vicel. Yo no lo hecho por hacer daño.

Vic. Vete, embustero. Vicol. Si miento,

rebiente por un costado.

Vic. Vete, infame. Vicol. Ay, ay!

sab. Alebe Feliciana!

estoy temblando de furor.

Vic. Corazon mio,

por Dios, sosiegate un rato. sab. Ves tu querida criada: que pieza nos ha jugado? lic. Si; pero sosiegate.

sab. Dexame, o me haré pedazos.

lic. Otorgaré el testamento. sab. Quando? Nic. Esta tarde.

sab. Eso aguardo;

y en premio de mis finezas, solo eso habré grangeado. ic. Pero no pienso morirme

por ahora en todo caso.

ab. Ah vil Feliciana! presto reconoceras tu daño.

ic. Quánto tiene que sufrir quien el peso de los años tolera! quando se muere? si es pobre? si es rico? quando hace testamento este hombre?

Ah! miserables humanos! En fin, ya seria tiempo de que yo fuese pensando

en morir: funesta idea! Eh... Vivamos otro rato. vase. lon en scasa de Fernando, sale Fe-

liciana.

lic. A buena cuenta ya tengo il notario de mi-parte: conociò en fin la injusticia que á este joven se le hace,

ayudará mis industrias 😕 🦥 🖟 🔠

wase.

vase.

pretende pasar á hablarme: mi amo ha salido: la siesta

facilitará que nadie la vea entrar; no vendrá hasta que duerma su padre.

para conseguir el lance.

me descontenta bastante

si es verdad. Doña Laurita

Mas lo que Damian me ha dicho,

Sale Fernando.

Fern. Feliciana? Felic. Hay está usted? yo creia que faltase de casa : ea vamos pronto, marchese de aqui quanto antes, tome espadin, y sombrero,

y vaya un rato à pasearse. Fern. Pues por que? Felic. Dona Laurita viene ahora á visitarme, y no gusta de que Vmd.

esté en la casa, ni nadie. Fern. Pues por que motivo viene? Felic. Aun no ha dos horas cabales que le he dicho á usted, que yo,

yo, me he empeñado en casarle. Fern. En tanto que mis fortunas no varien de semblante, es ocioso tratar de eso.

Felic. Todo se hará. Fern. Y si variasen, tengo distintas ideas.

Felic. Distintas ideas? quales? Fern. Por ahora suspende...-

Felic. No; es preciso hacer examen de este arcano. Le disgusta

á usted Doña Laura? Fern. A nadie puede disgustar.

Felic. No es una moza en todo amable? Fern. Si lo es. Felio. No es hermosa?

Fern. Mucho. Felic. No es rica, y de buen linaje? Fern. Sí. Felic. Pues que dificultad

Fern. Muy grande.

Felic. De que suerte?
Fern. Feliciana,

dexa por Dios de obligarme á decir mas por ahora.

Felic. Buena graritud! loable recompensa le dá usted al amor mio! negarme,

111-

ingrato las confianzas
de ese corazon variable!
pensé hacer alguna cosa
por usted en este lance,
mas no hice, nada, y ya espero
ver disueltas en el ayre
aquellas nobles ideas,
que con estudio tan grande
delineaba en su favor.

Fern. Ah Feliciana admirable, no me juzgues capaz de eso. Conozco el bien que me haces, no soy ingrato. Tu misma presto has de desengañartc.

Felic. Pues bien, sino lo es usted con sinceridad me hable, y éste solo sea el premio de mi amor.

Fern. Tu me persuades
tanto, que es forzoso hablar.
Si el Cielo me dispensare
la fortuna de que me hagan
justicia, y si llego á hallarme
en posesion de mis bienes,
razon será que me case,
mas tambien será razon
que conociendo el realce
de tus méritos te elija
por dueño mio al instante.

Felic. A mí, Señor?
mire usted lo que dice.
Fern. No lo estrañes.
A tí sola, que por tantos

títulos merecer sabes miamor.

Felic. Vaya, usted se burla.

Fern. No, que éste es el mas constante de todos mis pensamientos.

Asi pretendo pagarte tantas ilustres finezas, y una vez que me obligaste á declarar, te repito de la declarar que no ha de poseer nadie

mi mano sino tu, y juro....

Felic. Despacio. Antes de empeñarse
con el juramento debe
usted mirar como le hace.
Permita usted, amo mio,
que yo le hable como madre
mas bien, que como criada,
y llegando á despojarme
del amor propio le alumbre
para que mejor alcance

à conocerse á si mismo. Yo, Senor, aprendi á amarle desde los pueriles años, nos alimento una sangre misma, y nos fueron comunes unos brazos maternales. Tuve compasion de usted arrojado de su padre. de la madrastra ofendido y de la suerte inconstante opreso, y abandonando. mi conveniencia, mi clase, y mi decoro he venido, á asistirle, á consolarle, y (sufra usted que lo diga) he venido á sustentarle con mi sudor : suplire qualquier reparo constante, disimule la tenáz murmuracion, sufrí graves penas, faltas de alimento, y otras incomidades. Todo esto es digno de alguna atencion, ni he de negarle à usted, si algun dia puede, que será justo premiarme, pero no hagamos que el premio obscurezca en usted fragil las luces de la rezon, y destruya en mi el esmalte de tan noble servidumbre. Si usted me recompensase con su mano, se creeria demasiado interesable el inocente amor nuestro. Dirian lenguas mordaces que no fue nuestra amistad tan licita, y tan loable, y que para que cayese usted en el lazo infame, yo le habia procurado indisponer con su padre. A mi me interesa sobre todo mi honor. Es probable que à usted debe sobre todo su decoro interesarle. Ah, Señor, ni usted lo piense jamás. Si me ama, si sabe agradecer mis oficios, muestrelo con no escusarse á mis consejos. Si el Cielo su infeliz suerte variase.

puede premiar mis cuidados, sin un exceso tan grande, y si aun esto no le agrada, tan amigos como de antes. Un pequeño dote; cuya cantidad usted gustare desapropiar de sus rentas, será un premio muy bastante á todos mis beneficios; y gozando en paz suave sin remordimiento alguno, una fortuna adaptable a mi estado, sere siempre su Feliciana constante, su agradecida criada, y quien en qualquiera lance expondrá por usted solo su corazon, y su sangre.

hace que se vá. Tern. A donde vas Felicianas me enternezco al escucharte. Telic. No sirve: Laurita viene yá puede usted retirarse.

ern. Yo quisiera ... elic. Vamos presto. ern. Que admitieses...-

elic. Es cansarse vayase usted, y no salga ménos que yo no le llame.

ern. Feliciana mia, no

mi buen afecto desayres; permite...elic. Si habla usted de eso,

motivará mi coraje.

Tern. Ah muger sabia! los Cielos me dexen recompensarte. " se retira. Telic. Si en mí, como en otras muchas,

la vil ambicion reynase aceptaria el partido;

mas se los danos que atraen á interesados amores

casamientos desiguales.

11 Sale Laura. aur. Estás sola, Feliciana? elic. Si, pase usted á delante. August aur. No te has dignado de verme, y asi vengo yo á buscarte.

elic. No merezco tanto honor. Por que no hizo usted llamarme,

y hubiera ido yo ásservirla? A stur our Ahora duerme mi padre. se sient. Sientate.

lie. Obedezco en todo:

que tiene usted que mandarme?

Laur. Sabes lo que ha sucedido?

Felic. No se nada.

Laur. El ignorante de Don Felix, ha tenido la osadía de arrojarse á pedirme por esposa.

Felic. No es un delito muy grave. Yqué respuesta le dió

su padre de usted?

Laur. Mi padre

me ama demasiado para recelar que se inclinase á sacrificio tan duro.

Felic. Fuera lastima notable.

Laur. Nocobstante, ha hecho mas por mí que Fernando en esta parte, pues hablò á mi padre, y él aun no ha pensado en hablarle.

Felic. Hoy determinaba hacerlo. Laur. Perdona. Yo he de explicarme

con libertad. No quisiera que Don Fernando se hallase poco inclinado á mi amor, y piense lisongearme por cumplimiento. Yo le amo aun mas de lo que tu sabes, y quisiera que arregladas? sus conveniencias llegasen à proponermele; pero sino logro asegurarme de que me ama, mi pasion no es todavia tan grande, que no le pueda horrar del corazon con su imagen, evitando asi las mias,

y sus infelicidades. Felic. Esos mismos pensamientos

à mi amo le combaten. Duda tambien, que un tratado, que por teceros se hace, empeñe mas el afecto,

que el interes despreciable de civiles conveniencias. Me parece á mi que en clase

de matrimonio, debian. los contratados hablarse una vez antes de todo,

para que se asegurasen un hairen de su mutua inclinacion. d.a...

Y entre vistedes sera facil. Laur. Como? Fernando no puede ir a mi casa, ni es dable, si mi padre no le admite

por esposo mio antes entonces yá no hay remedio, y es inutil el examen. Felic. No pudiera usted venir. ó por mañana, ó por tarde secretamente algun dia con el pretexto de hablarme, (como ahora) y estando aquí el novio verse, y tratarse? Laur. Y si se llega á saber? Felic. Como ha de saberlo nadie? Laur. Y quando handenser? and cons Felic. Muy pronto, Basta que usted quiera darme la palabra de venir siempre que yo le avisare. Laur. Si puedo vendré sin duda. Felic. Me dá usted palabra: Laur. Baste, decirlo una vez. La doy. Felic. Pues sirvase usted de darse por avisada. Laur. Quándo: Felic. Ahora: Laur. Para que? Felic. Para que hable mi amo con usted. Laur. Adonde? Felic. Aqui. Laur. No puedo esperarmento apply á que venga. Felic. Ya ha venido. Laur. Cómo Papar a plomas rogar Felic. Como usted gustare. En aquella sala está. Laur. Feliciana, tu me haces esta traicions mod stone acon Felic. Qué tracion? He enviado yo á llamarle? Laur. Le has dicho á Damian, que habia salido ya. Felic. Eso es constante. Laur, Y ahora... Felic. Ahora ya ha venido. To sup Laur. A Dios, no puedo aguardarme. Felic. Y la palabra? Laur. De que? Felic. De venir quando avisase yo. Laur. Pero he dicho si puedo. Felic. Ahora no lo impide nadie, Laur. Feliciana, dexame ir. Felic. Será posible que falte usted á su palabra? 19 92 920 17 7 Laur. Ah! que reres mi Eles m muy astuta. Me engañaste. Felic. Yavoy: fingiendo que la llaman. Laur. Quien te llama? Felic. Mi amo. Laur. Tu amo ? confusion notable!

me habrá visto? viá sei assa fina Felic. Si no es ciego, vo creo que si-Laur. Otra tarde vendré à verte. Felic. Es escusado. Señora usted se persuade at que soy alguna muger, de quien no pueda fiarse? Que puede usted recelar, si yo he de oir quanto hablaren? La honestidad, el rubor y timidez, son loables hasta cierto punto, pero parecen extrabagantes quando se exceden. Mi amo està alli, entraré à buscarle, se ven ustedes, se hablan. tratan sus dificultades, quedan de acuerdo los dos. y se vá usted al instante. Laur. Oh Dios! Que he de hacer? Le espero, ú me ire? Terrible lance Esta muger me ha dexado confundida, y vacilante. Sale Feliciana y Don Fernando. Felic. Vamos, salga usted aqui fuera, serà menester rogarle? Fern. No quisiera que creyese Laurita, que por misparte... Felic. Qué ha de creer ? En creyenc que usted desea casarse con ella, no es menester mas. Laur. Tendràs algunos pares de calcetas como aquellas ss que à mi casa me llevaste? Felic. Oh lesi senora ! tendré quantas calcetas gustare, pero si hablamos de novios, no hay mas que el que està delant Fern. Quien solicita rendido, señora, que usted le mande. Laur. Beso à usted las manos. Felic. Vaya: esto empieza à gobernar Laur. A Dios, Feliciana mia. Felic. Tan pronto: Laur. Duerme mi padre. Felic. Pues si duerme, puede usted entretenerse un instante. Laur. Habrà tal vez despertado. Felic. Duerme dos horas cabales. Tiempo hay. Desde mi ventana le veo yo levantarse muchas veces.

Isab.

Tern. Hoy, señora, es preciso que yo le hable. Laur. Tiene usted algun asunto quizá, que comunicarle? Fern. Una corta instancia. Laur. Corta? Felic. Quiere decir...- (Qué salvaje!) asi, asi. Fern. Quanto es mas bella, que la imagine distante! Laur. Sudo desde los cabellos ap. hasta los pies. Felic. Qué contraste! Me parece, que el asunto, que querrà usted insinuarle, serà acerca de Laurita; no es verdad? Fern. Si, lo acertaste. Laur. Acerca de mí? señor...-Fern. Si yo me linsongease de merecer...felic. Pobrecitos! No aciertan à declararse: ellos hablan poco, pero sus ojos dicen bastante. Fern. Señora, superaré el rubor que me distrae, y diré que muero amando...-Felic. Lindo! Me complace. Laur. No merezco igual fineza ... - pero ... -Felic. Qué pero? adelante. Laur. De que le estimado siempre puede usted asegurarse. Felic. Qué mas quiere usted ? si dice que le estima! Fern. Honor tan grande...-señora...-Laur. El merecimiento de usted, superior le hace à mi atencion. Fern. Y si logro que el Señor Alberto abrace mi proposicion, su hija la querrà admitir afable?

Laur. Por qué no.

Laur. Sin duda.

Fern. Y de la fineza

Fern. Permita usted

suya podré asegurarme?

impide.

ap. que en esta mano afiance mi dicha:..-Va á tomarla la mano y Feliciana lo

Felic. Poquito à poco; Señores. Bueno está. Baste. fué preciso averiguar si eran de un propio dictamen las inclinaciones de ambos Ahora que ya se sabe se ha de tratar el asunto con la decencia mas grande, y antes de dar una mano ha de saberto su padre. Laur! Por Dios, Feliciana mia, no pretendas sonrojarme. Calla. Beso à usted las manos. vase Fern. Donde ... Felic. La estorva usted en valde. Fern. Tu la has disgustado. Felic. Ay cosa...burlandose acabó de despertarse el señorito. Fern. No tengo el corazon de diamante. No ignoras lo que te he dicho te ofreci sin adularte mi mano, mas si la escusas, y à los peligros me traes, no soy tronco, y si lo fuese me hiciera el amor tratable, vase izq Felic. Bien està, vayase usted à desahogar à otra parte. Si alguno me hubiese visto en escena semejante sin duda mehubiera honrado con el nombre respetable de tercera: pero asi pudieran tambien llamarse todos aquellos que tratan un licito y puro enlace matrimonial. Sabrà el mundo mi conducta; quando alcance que he tenido corazon. para rehusar constante un esposo rico, y jóven, una fortuna envidiable, y una ocasion ventajosa, por acreditar lealtades, por escrúpulos de honor y por empeño admirable de una amistad verdadera; pura, sencilla, y constante. JORNADA TERCERA. Sala en casa de Don Nicasio con puerta interior á un lado, sillas, mesa, escribania y luces. Salen Doña Isabel y Nicolas.

22 Isab. Anda, vé à mirar si viene el Notario y quando venga avisame, y haz que suba por la interior escalera à este aposento. Nicol. Muy bien. Isab. Qué hace tu amo? Nicol. Se pasea por su despacho y suspira. Isab. Pues corre, dile que venga que tengo que hablarle. A él v. Nicol solo la voz le amedranta de testamento. Yo juzgo que le asaltan con frequencia las memorias de su hijo tan contrarias à mi idea. por esto hago bien en no fiarme de sus promesas, y en hacer que determine su disposicion postrera. Es verdad que el testamento puede anular quando quiera, mas no le daré lugar à eso. El viene. Será fuerza divertirle. Sale Nic. Qué me quieres, hija? Isab. Ver aqui mi prenda, quéstienes? Por qué motivo suspiras y te paseas? Nic. Tengo un flato que me mata, y el movimiento aprovecha mucho. Isab. Ya te has paseado bastante, sientate llega una silla. Nic. Si tu quieres, to besal 450 como he de hacer resistencia? se sienta. 🔌 Ya se va acercando la horapuede ser que hoy ya no venga el Escribano. Isab. No pienses ahora en esas frioleras, Que venga o no. Nic. El alma al cuerpo de la constanta de la c me vuelve su indiferencia. Salen por la Puerta secreta Don Tadeo, Nicolas y Feliciana vestida de hombre como su escribiente y se queda detrás. Tad. A la orden , señores mios.

Nic. Soy de usted. Maldito seas. ap.

Isab. Quien es , senor Don Tadeo,

ese joven, que à la puerta

se ha quedado? Tad. Es mi escribiente. Le traigo para que aprenda la profesion. Es muy habil. Hace las minutas mientras yo le voy dictando. Copia, y me sirve Isab. Por què no entra? Que llegue aqui. Tad. Usted perdone. No les doy tanta licencia jamás a mis escribiente. Llegará quando convenga, y usted álabará entonces su habilidad y destreza. Isab. Pues Don Tadeo, mi esposo con vivas ansias desea otorgar su testamento. Nic. Oh! No es tanta la vehemencia de ese deseo. Yo me hallo robusto. Tiempo me queda para pensarlo mejor. Què sabe usted de la guerra: Tad. No se nada. Nic. Pues que no ha leido la gaceta? Tad. No por cierto. Nic. Yo tampoco. chatta a Quereis jugar á la treinta y una? Isab. Pero, esposo amado, á cada momento truecas de dictamen. Ahora quiero, ahora no quiero i ú descas burlarte de mi, o pretendes adular à quien se alegra de mis males. Nic. Ay qué juicios! Don Tadeo, apriesa, apriesa, salgamos de eso al instante. Tad. No ha hecho usted una pequeña apuntacion de sus cosas por escrito? pay Nic. Ni siquiera he pensado en ello. Tad. Pues, señora, de usted licencia para que quedemos solos. Isab. Pero yo; acaso pudiera estorvar? Tad. Usted perdone, ... porque mi costumbre es esta. Isab. Nicasio, te acuerdas bien de tus efectos, y haciendas? Tendrás bien presente ahora

la disposicion postrera l'angle m que has hecho, y que has prometido revalidar en su fuerza? Nic. A la verdad tengo un poco aturdida la cabeza, casi de nada me acuerdo. Isab. Pues bien. Eso se remedia con mucha facilidad. Que Don Tadeo se venga á mi quarto, y alli haremos una somaria ligera de todo; el te la leerá despues, veras si esta buena, y en quanto à disposiciones harás lo que te parezca, y lo que te inspire el Cielo. Te desagrada la idea? Nic. No hija mia. Isab. Don Tadeo, se hará bien de esta manera? Tad. Por mí si. Isab. Pues vamos. Tad. Narcish, usted no se mueva á Feliciana que hace cortesia desde donde esta de aqui, y haga compania á este caballero, mientras despachamos este asunto. Isab. No tiene palabras hechas? Tad. Es timido. Isab. Pues entre el y mi marido, que amena conversacion trabarán! Dexemoslos á que duerman mientras yo velo y discurro en lo que me tiene cuenta-Tad. Feliciana lo hará todo ap. pues sola con el se queda. vanse los dos. Nic. Dios me saque de este apuro. Tengo una montaña acuestas. Amigo, sientese usted. Felic. Señor de qualquier mancra estoy bien, pero obedezco. se sienta. Nic. Con que usted, tambien desea ser Notario? Felic. Si senor. Nic. No es empleo de gran renta, pero de algunos provechos. Felic. Segun cada uno se ingenia. Nic. De qué pais es usted? Felic. Senor, yo soy de esta tierra. Nic. Pues de quién es usted hijo?

Felic. A mi padre y á mi abuela

conoce usted. Nic. De verdad? No caigo en quien usted sea. Y à mi me conoce usted? Felic. Mucho. Nic. Si? En esotra pieza me he dexado los enteojos, no me parece muy nueva su fisonomia, pero no acabo de conocerla. Felic. Con qué usted no me conoce? Nic. Digo que no en mi conciencia. Felic. Valgame Dios; y que olvido! El ayre de aquella puerta le pudiera ser danoso, permita usted que la vuelva. cierra la puerta por donde entro Isab. Nic. Si, si cierrela usted, querido. Bello muchacho! Felic. La empresa requiere osadia, y ya el mismo riesgo me empeña. vuelve à sentarse. Nic. E bien, diga usted, amigo quien es si no le interesa callar. Felic. No oye usted la voz ate ninada: Nic. Y que señas puedo yo deducir de eso? Felie. Una sola que revela todo el secreto, que encubre de este trage la apariencia. Niz. Es usred mugert Felic. Si soy. Nic. Está cerrada la puerta: Felic. Cerrada está. Nic. Pues que es esto? Digame usted sin reserva, que se le ofrece, si es cosa en que yo servirla pueda. Felic. Si señor, á usted y á mí puede servir su prudencia. Nic. Cómo os llamais: Felic. Feliciana. Nic. Feliciana? Que, serà ella? mirala con mas atencion. Felic. Si senor, mireme usted bien. Válgime Dios, que apriesa se olvida usted de quien le ama; Nic. Pero muger, quien creyera que sueses tu! Demás de esto, bien sabes que aun de muy cerca veo poco. Y qué motivo pue-

puede obligarte à que vengas asis Felic. El mirar por usted, pues quando menos lo piensa está vendido. Kic. Qué dices? quién me vende? Felic. La cautela de una muger falsa. Nic. Eh, vienes con tus antiguas quimeras? Todos contra esa infelz, todos, quizá porque es buena. Fetic. Pero se trata:::-Nic. Se trata de no apurar mi paciencia. Felic. Usted se quiere perder, y mi amor:::-Nic. Sino me dexas, Hamaré à Isabel. Felic. Senor, por Dios que usted se detenga, y no se altere. Yo vengo á tanto peligro expuesta movida de los deseos de ver à usted, porque fuera descredito de mi amor tolerar tan larga ausencia. No gastemos este instante en disgustos: vivo cierta de que usted no necesita mis consejos, ni advertencias. Ea, hablemos de otra cosa. Está usted bueno? Se acuerda usted de mi muchas vecess Ah Señor, con que terneza le he amado siempre. Nic. Ah querida Feliciana? grandes quexas tengo de ti. Como Padre te quise, y tú en mis postreras horas me has abandonado. Felic. Pero me movió la rierna compasion de un infeliz hijo de usted. Nic. Y en qué piensa, que hace? Felic. Pobre! bien se puede imaginar. Nic. No tuviera

tanta altivez: culpa es suya.

Felic. Escasez, hambre, miserra,

que haya de sufrir:::-

rubor de verse arrojado

Nic. Que sutret

lo que mas llora, y lamenta es no poder estàr siempre disfrutando la presencia de aquel Padre, que en sus años pueriles:::-Nic. Basta: no vengas à entristecerme. En mi estado no he de menester funestas reflexiones que me aflijan. Felic. Es verdad. Soy una necia. Mudemos conversacion. Se me ha puesto en la cabeza casarme otra vez. Nic. Bien haces. Aun eres joven; pudieras encontrar un buen partido. y à la verdad, no es decencia, que sirvas à un hombre solo, y mezo. Felic. Ve aquí mitema No quiero estar mas con él. Mi estimacion me interesa mas que quanto hay. El no es cosa mia; allà se las avenga. Que vaya desnudo, hambriento, roto, y lleno de laceria, que consuma en un solo dia lo que le dan para treinta, y que haga necesitado alguna accion baxa, y fea, que me importa á mís ni soy su madre, ni su parienta; culpa es suya. Vaya hablemos de algo que à usted le divierta. Nic. Pero porque ha de sèr eso? Ea bastan para su mesa! diez pesos al mes, que al dia sale à mas de una peseta? Felic. Si bastarán, y si no que se ingenie como pueda. Para vestirse no faltan arbitrios. Que vaya á esas casas de juego, y se aplique, ó que haga lo que le enseñan otros tan abandonados como èl. Nic. Pues qué, tu quisieras que se echase à bagamundo? Felic. Pero en su edad, es conciencia, Felic. Ha de suceder por fuerza: un hombre joven, ocioso, sin casa, empleo ini renta, se puede decir, que hará

con semejante findecencia

ide su casa, y sobre todo

sino arrojarse á vanderas desplegadas à los vicios? Yo harto le tuve las riendas hasta aquí, pero ya estoy cansada, y me hallo resuelta al nuevo estado. Deseo gozar del Mundo. Soy vieja por desdicha? Quiero hacer lo « mismo que usted me enseña. Señor hablemos de cosas alegres. Nic. Tu me atormentas con lo que dices de mi hijo. Felic. Oh bueno! Si usted se entrega à la tristeza quando hablo solo porque se divierta, qué culpa tengo yo de eso? Nic. Mucha, pues tú me recuerdas que yo... Tus palabras son las que hacen que me entristezca. Felie. Ah Senor! que mis palabras, no causan esa tristeza en el corazon de usted. Nic. Pues sino, quien? Felic. Su conciencia. Nic. Qué delitos he hecho yo? Felie. Le parece-á usted que tenga disculpa alguna el de haberse descuidado que se pierda un hijo por adular à una madrastra soberbia, y ambiciosa? Usted no sabe, que oprimida la inocencia de ese hijo clamarà siempre venganza al Cielo, y la Tierra contra ella, y contra usted mismo? Y digame usted. Si llega, viendose desesperado, à elegir la enorme senda de una vida licenciosa, quién será la causa de esta perdicion, y este abandono? quien merecera la pena de sus delitos? usted; que por su mucha prudencia siempre fuè estimado, y ahora es muy posible que muera, por una muger altiva. interesada, y perversa Heno de remordimientos, de angustia, rubor, y afrenta. Basta; no quiero afligirle a usted con palabras serias:

cosas alegres, Señor. Nic. Feliciana, me penetra el corazon lo que dices. Ya estoy viejo. Escucho cerca las horrosas pisadas de la muerte, y me amedrantan; por caridad à lo menos dime todo quanto sepas. Belie. Conoce usted a su esposa? Nic. La conozco. Felic. Quanto apuesta usted que no la conoce? Nic. Pues si es mi muger, no es fuerza? Felic. Y quanto ha que es su muger? Nic. Un año Felic. No bastan treinta para conocer à fondo à una muger. Es perversa y usted la juzga inocente: No ha llegado à conocerla. Nic. Vamos: dexame: Bien sabes, que la guiero. Su modestia, y su amor son mi deleyte. No hables de eso, que me inquietas. Telic. A la verdad no debia introducirme en materias semejantes. Es seguro que mi amor es quien me alienta, que he nacido en esta casa, que mi gratitud venera en usted un Padre, pero auxoque todo esto asi sea, que me importa que mi amo, à pesar de mi advertencia, se dexe engañar por una muger falsa, y lisongera, que ahora le haga mil alhagos, y que despues ; quando vuelva las espaldas, le maldiga; Nicasio reflesivo. que muestre amarle, y no vez la kora de que le dé un mal repentino en que se muera; que le eche de casa el hijo legítimo, porque pueda enriquecerse el hijastro; que en atencion á esta idea le obligue à hacer testaments para asegurar con estas precauciones su fortuna, y apresurar la carrera

Pero d'xemos funestas reflexiones: divirtamos el poco tiempo que queda.

Nic. Como? si me asegurase de lo que dices, hiciera, antes de acabar mi vida, la resolucion mas cuerda.

Felic. Y qué agravio le hace usted à su esposa en dudar de élla por poco tiempo?

Nic. Ninguno
Felic. Pues dudemos hora, y media,
que esto basta para ver
la solidez de mi tema.
O serà una muger noble,
agradecida y perfecta,
y yo miento en ese caso,
ú será una lisongera
engañosa, y hace usted
lo que mejor le parezca.

Nic. No dices mal; pero como puedo yo hacer esa prueba.

Felic. Escuche usted. Es preciso:::

Nic. Quien será?

Nic. Y nuestra precaucion? Felic. Queda suspendida para luego.

Nic. Escondete en esa pieza de mi abitación, que hay nadie

es facil que verte pueda.

Felic. Aviseme usted si acaso
hay peligro. El Cielo quiera
que yo consiga llevar
al dichoso fin la empresa.

nic. Válgame Dios! yo me veo en un lago de miserias. Si fuese verdad, que:::- no, yo espero que no lo sea. Oué quieres?

Sale Nicol. El Escribano dice, que envie usted apriesa el contraste de los novios.

Nic. Contraste? qué dices, bestia?

Nicol. Me parece que lo ha dicho
asi, ah:::- no::: yá se me acuerda.

La escritura de los trastos

Nic. Eh, lengua de papagayo, dirá la escritura.

Nicol. Y mi ama ordena que la envie usted la carta de dote.

Nic. Iré á recogerla. que está en mi estudio.

Nicole Si manda que se la lleve yo.

Nic. Espera hay fuera, y la llevarás.

Nicol. Muy bien esta. Espero hay fuera.

Nic. Vamos á saber ahora lo que prevenirme intenta Feliciana.

Nic. Si, paro entremos en esta pieza separada, donde con mas

seguridad puedas instruirme.

Felic. Vaya usted

delante, y deme licencia de decir una palabra á un hombre, que en la e

a un hombre, que en la escalera interior me està esperando.

Nic. Y quién es ese hombre?

Felic. Un criado del Notario. Nic. Todo me altera. Te conoce?

Felic. No Senor.

Nic. Pues anda, y no te detengas.

Ah! si yo a saber llegase tal maldad, tal insolencia:::-

pero no, no será cierto vas por el for

Felic. Damian, entre usted. Sale Dam, Va buena

por la interior disfrazado. La trama?

Felic. Famosamente:

vaya usted con diligencia,

y dígale à Don Fernando,

que vea de hallarse cerca

de aqui para introducirse

siempre que avisado sea,

y

(vas.

y à Don Alberto, y su hija hagales usted la mesma prevencion, porque me ayuden quando lo pida la urgencia. Dam. Y de mí no se habla nada? Felic. Que he de hablar de usted? Dam. Quisiera:::-Felic. Si es verded que usted me quiere me lo dirá la experiencia. Dam. Qué experiencia? Felic. Nada, solo digo que usted se prevenga. vase por el foro. Dam. Que prevencion. Siempre me hallo prevenido à quanto quieras. Sale Nic. Buen hombre. Dam. Qué manda usted? Nic. Dé usted al instante esta carta á su amo, y perdone. Voy á saber la evidencia. vase por el foro. Dam. Que vo se la de á mi amo? el me ha conocido. Es fuerza. Pero cómo? no lo entiendo. En fin, sea como sea, se la llevaré à mi amo, y cumplo lo que me ordena. vase por lo interior. Sale Nicol. Me hacen volver por la carta. Señor, Señor. Sale Isab. Qué voceass donde está tu antos Nicol. Daria yo gritos, si lo supiera? mo al Isab. Ay dentro estará buscando la escritura; mas la puerta está cerrada. Nicol. Sera porque el demonio se vuelva. Isab. Nicasio? què puede haber sucedido? el nunca cierra su alcoha. Nicasio : en casa por ninguna parte suena; válgame el Cielo! si habrá baxado por la escalera. Nicol. O tambien habrá baxado por la ventana.

Isab. Que fuera

que le hubiese acaecido

algun accidente. Acerba

no malogres mis ideas.

muerte de un misero, anciano,

Baxa, Nicolás, y mira, si por qualquier contingencia, ha salido. Observa bien si su hijo le ha hablado, y piensan urdirme alguna traycion. F1 escribiente. (ah sospechas!) No está aquí; temo un engaño. Ve presto, no te detengas. Nicol. Voy presto, y no me derengo vas. Isab. Yo puedo entrar a esta pieza por otra puerta, pues llevo conmigo la llabe de ella. Infeliz de mi! yo estoy. de mil sobresaltos llena. Va a salir por la puerta interior, y sale al encuentro Nicolás. Sale Feliciana. Felic. Se fué. Yo lo deseaba. Nicol. Quién va allá? Felic. Calla estoy muerta. Nicol. Tengase usted, Feliciana? la reconoce. Felic. Calla, no grites. Nicol. Quisiera poderte servir, mas temo al vómito. Felic. No lo temas: toma este dinero, y calla. Nicol. Pues qué con el se remedia. la gana de vomitar: Felic. Todo remedio se encuentra en él: déxame ir, y nadie que aqui me has hallado entienda. Nicol. Pobrecilla !! da dinero: preciso es favorecerla por caridad: anda vete. Felic. Yá he logrado mis ideas vase. Nicol. Aqui hay algun envolismo: mas qué importa? como tenga esta bolsa algunos pesos, de lo demás no me pesa. Alcoba con cama cerrada, de cortinages en que estará Nicasio sin verse: Bufete, y sillas, sale Isabel abriendo la puerta. Isab. Nicasio, esposo? no está ni aqui, ni en toda la casa. Infeliz de mí letal vez le habran hecho que se vaya por malograr mis ideas. Me parece que en la cama:::sin duda. En ella vestido le veo, y tal vez descansa. Si Si dormiră. Despertarie quiero, y que me dè esta carta. Nicasio. Muerto está. Triste de mi! Muger desgraciadal algun acidente ha sido de este trastorno la causa. Oh que golpe tan terrible! murió antes de que otorgára el testamento.

Sale Don Tadeo.
Tad. Señora, en efecto,
usted no halla la escritura!
Isab. No la encuentro:
pero en igual circunstanci

pero en igual circunstancia no se puede hacer sin ella?

Tad. La haremos sin ella: quanta es la suma de su dote? Isab. Seise mil ducados.

Tad. Bien. Falta

que à mi me lo diga en von su esposo de usted.

Isab. En la cama está. Tad. Qué hace? duerme? Isab. Temo que sobrevenido

le haya algun mal. Tad. Mal grave? Isab. Puede:

Tad. Mai grave: Isab. Puede Tad. Se ha muerto? Isab. No será tanta mi desdicha. Y en tal caso, digame usted, se quedaba sin hacer el testamento?

Tad. Por fuerza.

Isab. No: él siente y habla.

Espere usted, que le voy

á preguntar en voz baxa si gusta de que se lea esa minuta empezada,

y que se concluya el todo. llega à la cama.

Tad. Bien: à fé que esta no es ranz: Isab. Dice que se siente malo, que quiere ver efectuada la obra de su testamento por si acaso el mal le agrava. Estos cien pesos me ha dado para que tomeis mañana, en su nombre, el chocolate.

Tad. Ahora solo nos faltanlos testigos. Mande usted que la escribanía traigan.

Msab. Y donde los hallaremos?

que no tuviesen que hacer en esto. Tad. Yo iré à la Plaza,

y los traheré.

Isab. No quisiera
que los que usted encontrára
fuesen como muchos que hay,
que se arriman á la cama
del enfermo, y le distraen.

Tad. No recele usted de nada.

Isab. Que se finalice todo.

Ah! si, mi esposo me acaba
de decir que determina,
que à favor de usted se haga
un legado de mil pesos.

Tad. Bien.

Isab. Vuelva usted sin tardanza.

Isab. Vuelva usted sin tardanza.

No es lo peor haber dado
con un hombre de ordinaria
facilidad, de esperiencia
en el caso que se trata,
y pronto al interes. Creo
que ha entendido la sustancia
de mis ideas: y que
quando algun peligro haya,
sabrá remediarle. Temo,
sin embargo; que la carta
de dote no haya quedado
del todo finalizada,
y quiero en el testamento
asegurarme; y citarla.

Sale Felix.

Fel. Buenas noches, madre. Isab. Felix,

hijo mio, donde estabas?
Fel. Mamá, estaba enamorando
á mi novia Doña Laura.

Isab. Enamorándola? dónde?
Fel. Debaxo de su ventana.

Isab. Cómo? te hablaba tal vez

desde el balcon?
Fel. Sino estaba,
como me habia de hablar?
pero anduvo por la sala
paseandose un gran rato,
y la avisó la criada

y la avisó la criada de que yo estaba alli. Isab. Tonto,

de hay no esperes lograr nada. Yo te daré novia.

Fel. He visto que rambien Fernando entraba alla. Isab. Peor. Fel. Yo me hubiera estado de aqui à mañana debaxo del balcon; pero al mismo tiempo regaban los tiestos, y me llenaron de pies á cabeza de agua.

Isab. No conoces que se burlan de tit no ves que te tratan

injuriosamente.

Fel. Madre; usted es muy tonta. En sustancia quiero dar las buenas noches al viejo, é irme à la cama.

Isab. Pobre mentecato: pocas tendra ya, buenas, ni malas.

Fel. Por qué?

Isab. Porque ya se muere.

Fel. Se muere! Isab. Poco le falta.

Fol. Y diga vmd. madre; quando muere alguno en una casa, no se acostumbra Horar?

Isab. Es precisa circunstancia. Fel. Quando lloramos nosotros? 1sab. Quando las visitas vayan

viniendo al pésame. ?

Fel. Pues aviseme vmd, que lo haga en siendo tiempo.

Sale Nicolas.

Nicol. El Señor Notario. Isab. Que entre, y que traigan

la escribanía. Fel. Que tiene

que hacer el Notario en casa? Isab. Acabar el testamento

de tu padrastro. Fel. Pues que habla

despues de muerto?

Isab. Maldito

mira tu interès, y calla.

Fel. Yo callaré. A todo el mundo se lo he de contar mafrana.

Sale Don Tadeo con algunos personages, y Nicolas con luz y escribanía. Isab. Muy bien , Schor Don Tadeo.

Tad. Soy hombre de mi palabra?

Isab. No espere menos.

Tad. Ya tiene usted quanto deseaba:

tres testigos hay aqui.

Isab. Yo que soy la interesada, sé mi obligacion, Señores.

Tad. Retirese usted á otra sala

á fin de que el testador diga su voluntad clara, y libremente, que luego leeré à todos en voz alta su resolucion.

vase á la Cama con la escribanía y los testigos, llevando uno de ellos la luz, é Isabel se retira á un bastidor.

Isab. Aqui me quedaré retirada:

ven, Felix mio.

Fd. Señora, esta gente está borracha. Con un muerto, ú moribundo quieren andarse en chuladas?

Isab. Calla, que aun no ha muerto. Fel. Dice usted que poco le faita.

Isab. Puede hablar. Fel. Un Escribano

hará hablar á la tarasca.

Isab. Mejor fuera, mejor seria que tu

te murieras y no hablaras. Fel. No quiero, que no podria despues casarme con Laura. Y diga usted, donde se hace

testamento no se masca? Isab. Por qué lo dices?

Fel. Porque se me pegan las quixadas de hambre, vamos á cenar.

Isab. Pues no te ibas á la cama?

Fel. Para cenar luego. Sale Tadeo.

Tad. Aqui consta todo lo que manda nuestro testador.

Isab. Tan pronto?

Tad. Es que habia adelantada alguna cosa. Señores, øigan ustedes.

Isab. Mi alma

se altera! Y yo podré oir? Tad. Señora, quien lo embaraza?

Lee. El Señor Don Nicasio Brito, ha-Itandose perfectamente sano de cuerpo, y entendimiento, considerándose hombre mortal ha hecho, y hace el presente testamento nuncapativo, que

se nombra sine scriptis. Fel. Sine scriptis? madre mia,

es morisma esta palabra? Lee Tad. En quanto à su sepultura se remice à la la voluntad de su heredero universal.

Fel. Ese soy yo.

30 Isab. Se supone. Calla por Dios, que me enfadas. Tad. Por tazon de legados. Isab. Ha dicho que no queria hacer legados, ni mandas. Lea usted à quien instituye por su heredero. Fel. Ay le escarba. Tad. En todos sus bienes , presentes y futuros, acciones, razones y derechos, instituyó, é instituye, nombró y nombra al Señor Don Fernando Brito, su hijo legitimo y matural. Isab. Como? Tad. No lo entiende usted? pues esto bien claro habla. Lee. Al Senor Don Fernando Brito, su hijo legitimo, y natural. Isab. Esa no es la voluntad con la de de mi esposo, usted se engana Tad. No me engino, y sino cree usted lo que digo, vayanpoli y pregunteselo á el Isab. Habrá traicion mas villana? Mi esposo me nombra a mi por su heredera. Tad. Aqui cantan los testigos: Isab. Son testigos falsos. Tad. Mire usted: como habla. Isab. Y usted es un embustero enganador. Fel. Qué entruchada! Tad. Xo digo la verdad. Isab. Dice usted cosa muy contraria. Tad. Esto es cierto. Isab. Eso es mentira. Tad. Eso envidia. Isab. Eso falacia. Tad. Y si no que lo confirme::-Isab. Quien? Sale Nic. Yo solo. Sale de entre las cortinas. Isab. Estoy sin alma. Nic. Yo lo confirmaré. Fel. Bueno! Repentinamente sana, y enterma. Nic. Senora, yo la doy á susted muchas gracias por su amor. Isab. Nicasio mio::-Nic. Apartate; muger falsa. Sale Felic. Poco alboroto, senores

y escuchenme dos palabras, que ahora me toca a mi hablar. Nic. Ah querida Feliciana, donde está mi hijo? Felic. Sehor, esperando con mil ansias la deseada, licencia de besarle à usted las plantas. Sale Fern. Ah querido padre! Nic. Ah tierno pedazo de mis entrañas. Mi único heredero eres; Señor Notario mahana se estenderá el testamento, y tu muger 'siempre, ingrata, viuda que espera llorar quando las visitas hayan venido al pésame, antes de que llores la desgracia, de este viejo seducido, vete á llorar á tu casa tu desdicha y las resultas de la traicion declarada. Isab. Dame mi dote. Nic. Que dote? Isab. Seis mil ducados. Nic. La carta quedó sin formalizar. y la anulo. Isab. Suerte infausta! Sale Alberto y Damian. Alb. Don Nicasio, usted perdone, que con franqueza tan amplia entre aqui. Todo lo he oido, y sé muy bien lo que pasa. Quántas copias hay de aquesta carta de doie? Nic. Esa, y nada mas. Alb. No tiene usted mas que esta? pues ahora quiero rasgarla la rasga. Isab. Detengase usted. Alb. Senora; ya està en todo rebocada, y yo de su groseria he tomado asi venganza. Isab. Ah hombre cruel! Nic. Pero cómo fué á poder de usted esta carta? Dam. Usted me la entrego à mí, y yo a mi amo. Esto es en plata. Nic. Y vo crei que à un criado del Notario la entregaba. Isab. Todo es contra mí. Señor

Don Tadeo, pues tan clara

ve usted mi desdicha, aquellos cien pesos:.:-Tad. No me los daba usted en nombre de su esposo? Nic. He entendido quanto basta, 4 de usted son Señor Notario porque son mios; no en paga sino en premio de la mucha sinceridad que usted trata. Tad. Quedarà usted persuadido de que si ayudé lá una traza lícita, fué aconsejado... Felic. Si señori, de Feliciana. Toda la invencion fué mia, porque se desenganara usted, porque conociese: una verdad ignorada, por asistir à un buen hije, por recuperar mi fama, y por corregir tambien a late la impiedad de una madrastra, Nic. Ah Feliciana ! tu solamin mi triste vida restauras. Tu me haces llorar de gozo, y ternura. Felic. Eso me espanta. Para ahora es la alegria: Lo bueno á todos agrada, usted se casó segunda vez con que no será estraña cosa, que tambien los mozos lo hagamos por humorada. Fernando, y yo deseamos: casarnos, y solo falta, que usted nos de su licencia. que nos favorezca, y haga el papel de medianero. Nic. Si, amados, con toda el alma. Te reconozco por hija; 120 tu virtud tal premio alaunza. Isab. Ay, ay tiraban las lineas de esa inocente muchacha. Felic. Mi amo me cede á su hijo, y para casarnos: falta, que yo le traiga mi dote: Isab. Tú, que dote? Felic. La tardanza

no serâ mucha. Ya vuelvo.

Isab. Sufrirás ver desdichada,

en desdicha tan extraña?

mi bien, à la que adoraste,

Nic. Ah traidora! Me has vendido.

Salen Feliciana y Doña Laura. Felic. Señores, esto remata la funcion. Este es mi dote. Esta es mi Señora Laura, y este doy por dote ámi amo, porque sé muy bien que se aman. Nic. Pero:::-Felic. No hay pero usted propio me ha cedido á su hijo para que sea mio, desde ahora sino yo nadie en él manda, con que se le puedo dár a quien me diere la gana. Y pues ya es mio, yo quiero regalarsele à esta dama que es digna de él por su sangre, por su mérito, y crianza. Felic. Mi madre, y yo hemos quedado lo mismo que en una caja. Nic. Ah heroica muger! Alb. Amigo, si usted quiere que efectuadas queden estas bodas, yo soy contento de aprobarlas. Nic. Y yo tambien, pues en ellas sé quanto mi amistad gana. Felic. Y usted Senor? -Fenn. Ah! tu sabes todos los fondos de mi alma. Felic. Y usted senorita? Laur. Fuiste tu el movil de mi esperanza y ann lo dudas?
Felic, Por si acaso. Laur. Siempre te viviré gfata, y ahora es menester que sea tu virtud recompensada. Felic. Si Señora; ya es razon que se hable de mi, y que haya de quedar contenta. Solo dote, y marido me faltan. Yo me buscaré el marido antes de muchas semanas, y el dote me lo dará mi amo. Nic. Sí, quanto yo valgo si es menester. Busca el novio. Felic. Aquí está. á Damian. Dam. Ah boca de plata. Nic. Como? Felic. Como este es un novio que con mi estado se iguala. Alb. Merecias:::-

34 :

Felic. Yo merezco un hombre de bien, y basta. Nic. Yo te daré mil ducados y estarás siempre en mi casa.

Alb. Yo otros mil. Fern. Yo quanto quieras Felic. No soy tan interesada.

Isab. Triste de mí. Alegres todos, y yo infeliz, anegada

en Ilanto.

. 111

Nic. Por culpa tuya
vete, y no pongas las plantas

Felic. Señora suplico una gracia, y puesta á los pies de usted he de estár hasta lograrla.

Ya que usted me favorece con piedad tan desusada (si quiera por su decoro, quando no por otra causa) e ignese de señalar alguna pension diaria á Doña Isabel, segun su decencia, y la bizarra

que una muger desdichada, habiendo sido su esposa viva entre miserias tantas.

Nic. Por tu ruego la destino doscientos escudos para su alimento en cada un año.

Felic. Esto será mientras pasa el enojo. Usted confie.

Isab. Tan grande virtud me pasma en una muger humilde.

Felic. Esta sca la venganza
de los ultrajes que usted
pretendió hacerme sin causa.
Jamás la guardé rencor,
pues lo que hice fué dictada
de la razon, la piedad,
y la virtud que me inflama;
y pues yá queda provado
quanto una buena criada
puede hacer á honor del sexo
de sus amos, y su fama,
el auditorio benigno
disimule nuestras faltas.

FIN.

Con licencia en Pamplona. Año de 1778.

Se hallará en Madrid: en la Librería de D. Isidro Lopez, calle de la Cruz, frente de la Nevería.

107

- All - 1904

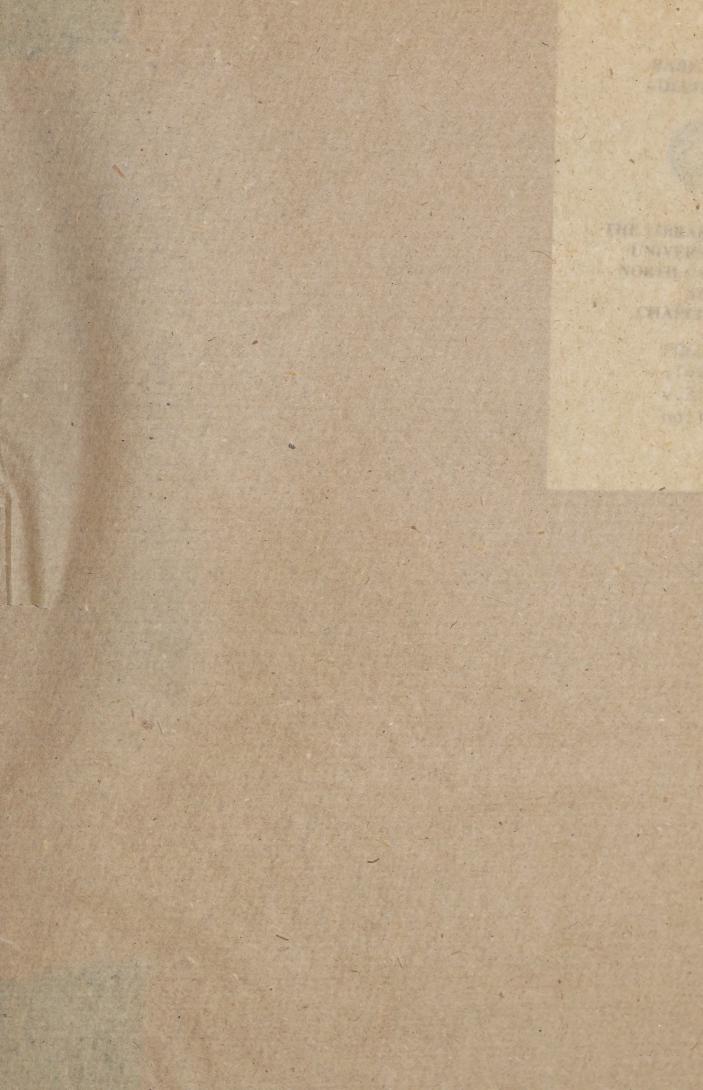
i. The first tender of the second

with the surround

All the second s

107

title to the same



Produced and the second and a s

die son miger desdichade, har out of an income. tive button exercises ranker Plant Contract to The Same e accientes escuelar rain Para. Este their mionten dass bush Ing grands vising me water elle. Esta ses la ulmanua Jamas la guarde rencor. do a cure to be bed directs. y ta billion which were first trees a front of there's provider a como una buenta criada De Dur Breins . He is to be el authorio bastane adalments emelioned hopes.

FIN.

Lon Reports on Rampions. Asia of News

ile Tenteré de Pérchis ; en la Libercia de D. Isidro Loudy , caixe de la Vanta Arone de la Mayoria

RARE BOOK COLLECTION



THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA AT CHAPEL HILL

PQ6217 .T444 v.21 no.17

